

出國報告(出國類別：考察)

赴日拜會日本農畜產業振興機構報告書

服務機關：行政院農業委員會

姓名職稱：行政院農業委員會王副主任委員政騰

派赴國家：日本

出國期間：100年2月27日至3月2日

報告日期：100年3月17日

摘要

為促進中日雙方畜產業界互惠交流，建立日本及台灣畜產業更深厚的友誼，中央畜產會與日本農畜產業振興機構約定 2011 年 3 月於東京舉行交流會議，設定研討日本畜產品的價格穩定機制、自由貿易協議對日本農業的影響、台灣養豬產業於 1997 年口蹄疫爆發後的變化情況、自由貿易協議對台灣農業的影響等議題。另由日本農畜產業振興機構協助安排，與社團法人配合飼料供給安定機構、協同組合日本飼料工業會、全日本配合飼料價格・畜產安定基金等三機構研討飼料穀物價格安定與儲備制度等相關議題，並參觀東京都食肉市場考察日本家畜的屠宰及拍賣制度。期能瞭解日本因應自由貿易協議的農業政策、畜產品調節制度、飼料價格穩定機制；並強化與日本農畜產業交流之管道。

此行適逢每年一次的東京食品展(Foodex Japan 2011)，由農委會國際處及台北駐日經濟文化代表處協助下，安排參訪東京食品展，且邀請日本農畜產業振興機構木下寬之理事長參加開幕儀式，另參觀台灣物產館笹塚本店，以瞭解台灣農畜產品在日本的推銷情況；最後一個行程是拜會台北駐日經濟文化代表處，期望能藉互動、瞭解，獲得更多協助以加強台日農畜產業的交流。

訪日團於本（100）年 2 月 27 日至 3 月 2 日訪問日本，由中央畜產會王董事長政騰（現任行政院農業委員會副主任委員）領隊，成員有陳執行長育信、洪堯昆董事（現任台灣區飼料工業同業公會理事長）、家畜組王旭昌組長及企劃組王佑桓組長等，並情商台灣東販公司張慧莉課長擔任隨行翻譯，四天三夜的緊湊行程，在駐日經濟文化代表處郭慶老副組長及林榮貴一等秘書協同，並以文化代表處公務車配合下，拜訪行程順利完成，與日本的研討過程中，時程一再延長，到非離開不可，才匆匆趕赴下一個約定的行程，總覺得有太多要學習或要理解及溝通交流的議題，此行中畜產會也提出邀請日本專家來台演講及研討畜產品價格、穀務價格安定及飼料原料儲備等議題，藉由此次訪日的引導，可以讓雙方的產業界分享更多於該等議題之措施、觀念及制度。

目 次

摘要.....	1
目次.....	2
壹、台灣物產館笹塚本店.....	3
貳、日本農畜產業振興機構(ALIC)	6
參、東京都食肉市場株式会社.....	13
肆、東京食品展(Foodex Japan 2011).....	16
伍、飼料議題研討	18
陸、台北駐日經濟文化代表處	26
附件一：訪日行程表.....	28
附件二：拜訪各機構參與人員.....	30
附件三：拜訪各機構相片.....	32
附件四：有關豬肉的價格安定制度.....	40
附件五：有關 TPP 的狀況.....	44
附件六：口蹄疫發生後的台灣養豬產業	49
附件七：自由貿易協議對台灣農業的影響	55

壹、台灣物產館笹塚本店

一、參訪目的

- 1.瞭解台灣物產館的運作情況
- 2.探討台灣農產品於日本市場的空間



二、參訪過程

台灣物產館營業狀況：

台灣物產館笹塚本店位於東京涉谷區（〒151-0073 東京都渋谷区笹塚 2-14-15 ヴェルト笹塚ツインビル1階），於民國 95 年 7 月 25 日由行政院農業委員會委託池榮青果株式會社設置並經營，台灣物產館以形塑及強化台灣農產品安全、優質及特色為主要訴求，以向日本消費者直接販售台灣農產品為營運手段，作為台灣農產品之展售櫥窗及推廣平台。

由台北駐日經濟文化代表處郭慶老副組長、林榮貴一等秘書陪同參訪台灣物產館笹塚本店；池榮青果株式會社藤田克己社長、菊地成哲開發部長及朱亭箏主任接待並介紹營運情況。目前台灣物產館笹塚本店的年營業額大約日幣 3,000 餘萬元，成立四年以來，販售品項由 250 項增加到 450 項，累積營業額為日幣 8,000 餘萬元，此外，透過該公司其他賣場通路販售之台灣農產品約

日幣 2 億 5000 餘萬元，在台灣物產館笹塚本店販賣的客人中台灣人約占 70%、日本人占 30%；在日本各賣場通路推廣行銷的客人則大多是日本人。

池榮會社與行政院農業委員會的合約即將在今年七月到期，藤田克己社長表示台灣物產館每年要虧損 1200 萬日元，但自己很喜歡台灣，應該會再繼續投標。

三、心得

經營台灣物產館笹塚本店五年來，藤田克己社長表示台灣農產品在日本販售遭遇的幾個問題如下：

- 1.成份標示不清；例如台灣米粉在日本檢查含有小麥成份但未予標示。
- 2.規格未標準化；例如台灣茶葉包裝上標示 120 公克，卻非茶葉的淨重，而是包括包裝的重量，況且標示重量還要有±5 公克的誤差，此點日本消費者較無法接受。
- 3.包裝規格不夠精確；例如台灣芒果每顆大小差異太大，且標示 6 公斤包裝卻都不到 6 公斤，以致運到日本後還要重新包裝，避免售出後被消費者質疑詐欺。
- 4.高關稅問題，例如台灣的米雖已精品化，但是高關稅加重成本，進口台灣精品米在日本市場難以競爭力。
- 5.檢疫問題；由於口蹄疫區台灣的生鮮豬肉無法進口日本，也因而波及台灣有很多好吃的精品餅乾或鳳梨酥等(大多有使用豬油製造)，所以無法銷到日本。
- 6.台灣出口到日本的農產品必須透過少數幾個代理商進口，台灣物產館的設立本來是要直接進口台灣農產品，但目前仍要透過三個主要代理商進口，且販售的商品如信功出廠的熟肉產品都不能標示信功生產，而是要標示代理商名稱，所以販售的產品品項無法大量擴增，也無法建立台灣商品的品牌，未必能將台灣的農業精品推介給日本人，
- 7.來本店採購的多為懷念家鄉味的台灣人，但這對台灣物產館開設之積極意義尚有未逮。
- 8.另池榮會社雖然有 800 個通路可以運用，但迄今尚未規劃將台灣物產館產品擴大進駐，箇中道理殊值探究。

四、建議

- 1.成分標示不精確、規格未標準化之缺失，當予輔導生產者、供應商立即改進。

- 2.關稅屬雙方貿易諮商議題，但暨有「台灣物產館」行銷策略，該當千方百計讓台灣優良農產品透過該平台發光發熱，建立口碑，俾產生拋磚引玉效應。
- 3.口蹄疫疫區之豬油引發加工食品銷日之防檢疫問題，技術及法規面皆有探討、合理解決或改進空間。
- 4.已開館五年的「台灣物產館」雖迄仍處虧損狀態，但經營者認真、努力且積極謀求精進，營運績效由年度報告亦顯現逐年進步，更何況，本館開設具政策性意義，間接、後續累積效應更值得期待。
- 5.「台灣物產館」的產品行銷策略，應可結合台灣的三生農業內涵，讓喜歡台灣農產品的日本消費者，藉連結觀光旅遊或休閒、體驗農業之套裝行程，深度參訪生產農園，樂活於台灣農村而傳頌口碑、累積客群。
- 6.「台灣物產館」平台可藉本會之促成，加強與其他銷日農產品體系相輔相成，發揮共伴效果。

貳、日本農畜產業振興機構(ALIC)

一、參訪目的

- 1.與 ALIC 年度交流會議。
- 2.瞭解日本農畜產業產銷穩定機制及貿易自由化因應之道現況：
 - (1) 日本畜產品的價格穩定機制（豬肉）
 - (2) 自由貿易協議對日本農業的影響
- 3.應 ALIC 要求報告國內農畜產業現況：
 - (1) 台灣養豬產業於 1997 年口蹄疫爆發後的變化情況
 - (2) 自由貿易協議對台灣農業的影響及其對策
- 4.邀請日本專家來台研討。
- 5.蒐集日本畜產品的價格穩定機制（牛乳、雞蛋）。



二、參訪過程

(一) 議程及出席人員：

本次拜訪日本主要與日本農畜產業振興機構(ALIC)舉行交流會議，在雙方幕僚人員持續的連繫下，本次會議計有五個議題，依本會要求，由農畜產業振興機構報告「日本畜產品的價格穩定機制（豬肉）The price

stability system of pork in Japan」, 「自由貿易協議對日本農業的影響 The influence of the free trade agreements such as TPP on the agriculture of Japan」二議題。另本會應農畜產業振興機構的要求報告「台灣養豬產業於 1997 年口蹄疫爆發後的變化情況 The situation of pork industry in Taiwan after outbreak of FMD in 1997」, 「自由貿易協議對台灣農業的影響 The influence of the free trade agreements on the agriculture of Taiwan」二議題。本會又提出邀請日本專家來台演講與研討一議題。

參與交流會議的人員, 台灣方面包括王董事長政騰、陳執行長育信、洪堯昆董事、王旭昌家畜組長、王佑桓企劃組長、駐日經濟文化代表處經濟組郭慶老副組長及翻譯張慧莉小姐; 日本方面包括木下寬之理事長、村尾誠總括理事、鹽島勉理事、岩波道生調查情報部長、鈴木秀夫食肉生產流通部長、瀨島浩子調查課課長、高城啟調查課係長等人。會議在融洽緊湊的氣氛下進行, 原預定 11 時 40 分結束會議, 在會議室食用便當後於 12 時 30 分出發赴東京食肉市場, 然而會議欲罷不能, 在熱烈討論中直到 12 時 30 分才不得打住, 於交換紀念品與合影留念後, 大伙匆匆提著便當趕下一個行程, 充實的會議內容讓人深感意猶未盡。

本次參訪中央畜產會特別訂作一條特殊的圍巾, 一邊是國徽與畜產會 NAIF 的標章, 另一邊是日本國旗與日本農畜產振興機構 ALIC 的標章, 背面是台日交流的信念「信」、「實」二字, 與會的人員披上合照, 甚具紀念價值。另外送給日本人每人一個建國百年徽章, 送給木下理事長台灣的茶葉, 以及台灣的名產太陽餅, 依日本慣例木下理事會將茶葉留下來品嚐, 太陽餅會分送給辦公室的同仁品嚐。

(二) 有關豬肉的價格安定制度 (ALIC 理事鹽島勉報告) :

簡報資料如附件四, 日本的豬肉價格安定制度包括豬屠體的買進與售出、對生產者團體等所進行的豬屠體調整貯存給予補助、以及直接給付生產者讓養豬經營能夠穩定等三個項目。

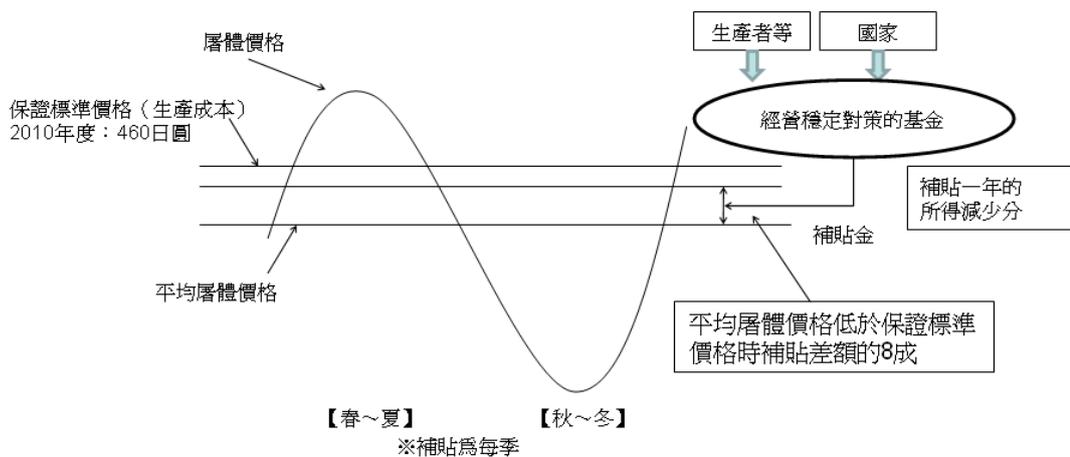
豬屠體的買進與售出; 為穩定產銷早期曾執行過, 1970 年後即不再實施。1962 年 3-6 月曾買進 11 萬 1,000 頭肉豬, 1966 年 3 月至 1967 年 7 月曾買進 88 萬 6,000 頭肉豬, 1970 年貿易自由化後, 日本政府對買進與售出制度態度轉趨慎重, 所以就沒有再實施過。

豬屠體調整貯存穩定價格的機制; 係當豬肉供需失調, 豬屠體批發價格低於穩定標準價格時, 農畜產業振興機構實施供需操作, 透過生產者團體等採購豬肉貯存, 或由農畜產業振興機構的買進, 使豬肉屠體批發

價格保持於穩定價格帶範圍內。主要的機制是農畜產業振興機構或生產者團體等，於批發市場買進豬屠體並予凍存，使其暫時離開市場，減少市場的流通量，待價格回升後再將該庫存釋回市場。當生產者團體等進行操作時發生買賣差價損失，由農畜產業振興事業補助利息、加工費用、運輸費用、儲存費用等。當豬肉屠體批發價格高於穩定上限價格時，通過售出保管的食用肉使價格下降，或通過減免關稅促進進口。近年豬肉調整儲存情況如下表：

實施時期	實施主體	保管頭數	保管數量 (以部分肉計算)
1999.12~2000.2	生產者團體、 食用肉加工廠商	13,896 頭	734 噸
2000.10~2001.1	生產者團體、 食用肉加工廠商	26,500 頭	1,410 噸
2003.11~2003.12	生產者團體	1,963 頭	104 噸
2009.10~2010.3	生產者團體、 食用肉加工廠商	30,395 頭	1,604 噸

養豬經營穩定對策事業的機制，為了讓養豬經營能夠穩定，在豬肉屠體價格低於生產成本的保證標準價格時，通過生產者籌措與國家補助所形成的基金，補貼差額的 8 成，直接支付對象為養豬經營者（致力於農耕畜牧合作、ECO FEED 的活用等的配合者，大企業除外）。補貼對象以豬的契約頭數為主（2009 年度與 2008 年度的出貨頭數相同），補貼對象含蓋所有規格的屠體。生產者公積金的籌措比例為生產者：國家＝1：1，2010 年度生產者須繳納公積金 580 日圓／頭。過去執行養豬經營穩定對策事業，係由各縣政府透過縣級畜產團體核發補貼金給農民，發放的額度不一，自 2010 年後此業務由日本農畜產業振興機構統合辦理基金補貼，契約養豬農戶中高齡或飼養量較少約 3000 戶暫透過縣級畜產團體辦理，較具規模的約 600 戶由農畜產振興機構直接辦理，自 2011 年 4 月以後所有的契約養豬農戶就全由農畜產業振興機構直接辦理基金補貼業務。補貼金的計算是以一季核算一次，假設成本保證基準價格是日幣 460 元/公斤，第一季核算平均價格為 448 元/公斤，每一頭核算補貼金額為 $(460-448) \times 0.8 \times 77$ （公斤/頭）=739（元/頭）。



(三) 有關 TPP 的狀況 (ALIC 理事長木下寬之報告)：

簡報資料如附件五，日本的貿易依存度(出口額÷GDP)為 17% (韓國是 55%)，維持在極低的水準。目前 EPA 簽訂國佔日本貿易總額的佔有率為 16%，包含談判中的，則為 36%。由美國出口到日本的四分之三的物品已為免稅，日本出口的 5 成(物品)是針對亞洲地區。日本農產品的關稅，平均為 12%，有關特定的重要項目，設定基於內外價差的關稅率，不造成貿易的阻礙。【白米 341 日圓/kg(778%)、西米澱粉 119 日圓/kg(583%)、紅豆 354 日圓/kg(403%)、奶油 29.8%+985 日圓/kg(360%)、粗糖 71.8 日圓/kg(328%)、大麥 39 日圓/kg(256%)、小麥 55 日圓/kg(252%)、脫脂奶粉 21.3%+396 日圓/kg(218%)】。

日本進口農產品的國家，集中在特定的國家以及地區，美國、EU、中國、澳洲、加拿大等 5 大國約佔 7 成。日本於 WTO 農業談判的基本思考方式，以「多樣化農業的共存」為基本理念，以確立能取得出口國與進口國的平衡的貿易規則為目標。並與台灣、瑞士、挪威等食品純進口國組成 G10 集團，在談判的各種場面堅持作為食品純進口國的立場。日本以亞洲為中心，與 13 個國家 (菲律賓、印尼、越南、泰國、文萊、新加坡、馬來西亞、ASEAN 全體、印度、瑞士、墨西哥、秘魯、智利) 或地區簽訂、完成 EPA 談判。與韓國、GCC (波斯灣合作理事會，包括巴林、科威特、阿曼、沙烏地阿拉伯、阿拉伯聯合大公國)、澳洲正進行談判中。TPP 簽訂國以及參加談判國之中，個別與日本簽訂 EPA 或者談判尚未完成的國家只有美國、澳洲以及紐西蘭。(TPP 包括新加坡、智利、文萊、紐西蘭、美國、澳洲、馬來西亞、越南、秘魯)。

有關農業方面，根據「綠色亞洲 EPA 推動戰略」(2004 年 11 月，農林水產省)，積極致力於 EPA 的簽訂。「綠色亞洲 EPA 推動戰略」的 6 項重點如下：(1)糧食進口的穩定化與多元化。(2)安全與安心的食品進口之確保。(3)日本名牌農林水產品與食品的出口促進。(4)食品產業商務環境的完善。(5)亞洲農山漁村地區貧困等的消除。(6)地球環境的保護、資源永續利用的可能。

日本試算簽定 TPP 對農產品等的影響，試算的前提是以 19 個項目為對象（米、小麥、甜的資源作物、牛乳乳製品、牛肉、豬肉、雞肉、雞蛋等），假設以全世界為對象、馬上取消關稅，不採取任何追加對策，農產品的生產減少 4 兆 1 千億日圓左右；糧食自給率(以供給熱量計算)將由 40%降到 14%左右；農業多元化功能的喪失額約 3 兆 7 千億日圓左右；國內總生產量(GDP)減少額 7 兆 9 千億日圓左右；就業機會的減少數 340 萬人左右。農林水產省對加入 TPP 持謹慎、保守態度。

(四) 有關口蹄疫發生後的台灣養豬產業（NAIF 王旭昌組長報告）：

簡報資料如附件六，日方對台灣的豬價變化很有興趣，因台灣的豬價近年來有反應成本，隨成本而上升的趨勢，並表示日本近年來豬肉消費量減少，肉豬價格有逐年降低的趨勢。

(五) 有關 TPP·EPA/FTA 的狀況（NAIF 王政騰董事長報告）：

簡報資料如附件六，由於時間緊迫，王政騰董事長僅能摘重點報告。木下寬之理事長表示對台灣的農業政策很有興趣，尤其是以健康、效率、永續經營為政策，以精緻農業、健康、卓越、樂活為主軸之農業產業十分認同，近來日本農林水產省才剛在談類似台灣農業政策的訴求，木下寬之理事長又特別強調樂活農業，王董事長也表示歡迎日本的畜產或獸醫專家退休後到台灣農村長住生活並提供日本產業經驗讓台灣農民分享。

(六) 邀請日本專家來台研討：

本會擬邀請日本對豬肉價格安定、牛乳計價及乳價安定制度熟稔之專家 2 人來台灣專題演講及研討。來台灣的時間預定 3 天 2 夜，原則上於第 2 天全天舉行演講與研討。參與聽講及研討的人員以產業相關業者代表、中央畜產會職員、行政院農業委員會官員等為主，約 30-40 人左右。本會可提供來台專家之機票及食宿費用，但木下寬之理事長表示日本農畜產振興機構樂意協助並可以自行負擔費用，而且他將會親率相關人員於今年八、九月來台灣辦理研討會。

會議後取得日本農畜產業振興機構提供的「乳製品的價格穩定制度」、
「有關雞生產者經營穩定對策」等資料，這些是行前向農畜產業振興機構請
求提供的資料，原來也要求日方報告牛乳的價格安定制度，但農畜產業振興
機構表示因會議時間不夠，只能報告豬的作法，牛乳部份僅提供資料。

三、心得

- 1.日本豬肉的價格安定制度，由早期以買進售出屠體為調節產銷之直接操作，修正為間接輔助產業團體貯存調節，2010年4月後則由日本農畜產業振興機構統合辦理基金補貼養豬農戶；面對貿易自由化來勢洶洶的挑戰，已處於進退維谷境界。
- 2.日本農畜產業振興機構的資產淨值為308億日元，為了振興日本農畜產，支援補貼基金或出資設立新的機關，還備有一筆1,821億日元的長期預備補助金，合計總資產達2,258億日元，具有雄厚的資產、規劃完整的穩定機制，再加上重視團隊且守紀律的農民，讓日本的農畜產業在自由貿易大潮衝擊下仍可平穩發展。
- 3.依日本所作的試算，簽訂TPP對農業的衝擊相當大，會將糧食自給率由40%降到14%，國內總生產量(GDP)減少額7兆9千億日圓左右，就業機會減少340萬人左右。台灣簽定ECFA時完全排除農業議題，因為不進一步開放830項禁止進口農產品，已開放1415項允許進口農產品之關稅不再調降，反而由中國大陸主動開放18項台灣農產品輸入之早收條款，問題性質不全然相同，對農業的衝擊得以緩衝。
- 4.TPP議題已兵臨城下，農業之困境，由日本已設置以內閣總理大臣為本部部長的「食與農林漁業的再生推動本部」，預計本年的6月作基本方針決策，顯示整體國家利益與個別弱勢產業保護間終須決斷出平衡點，而「多極化的農業共存」的基本理念，以及極力推動「綠色亞洲EPA推動戰略」之作為，似已顯露箇中玄機。

四、建議

- 1.對地少人稠的國家，農業具糧食安全、國土生態保育、環境景觀維護以及調和心靈、安定社群等多功能性質速無疑慮，凡此農業多功能性屬公共、公益本質由全體國人共享，其成果若來自從農者之付出，則分享者合理付費乃屬當然。
- 2.除上述公共性多功能內涵，小農國家之農業仍存部分屬產業性質者；此類產業化農業，我國以健康、效率、永續經營為政策導向，推展以健康、卓

越、樂活為主軸的精緻農業，輔以強調由下而上、軟硬兼施、心靈改造的農村再生基磐建設；對照日本農業情況，更可確認走向無誤。

- 3.公益、公共性多功能型態之農業，政策、施政當以明確符合角色且有效作為就理當能獲公資源合理給付或補貼為機制；反之，產業屬性之農業則應以效率、效益、競爭力等產業自主政策目標導引，若然，以產業為主體，公部門配合協助，從產業結構調整、產業基磐建置以及產業調節基金等策略，讓產業合理健康發展方為康莊大道。

參、東京都食肉市場株式会社

一、參訪目的

1. 瞭解日本食肉市場的運作情況。
2. 瞭解日本牛隻與豬隻的拍賣情況。
3. 瞭解日本牛隻與豬隻的屠宰情況。
4. 瞭解日本牛隻與豬隻的屠宰時的衛生安全控管情況：
 - (1) 屠宰衛生檢查。
 - (2) BSE 的監控。
 - (3) 生產履歷與 JAS 可追溯制度。
5. 瞭解日本牛肉與豬肉的分切販售情況。



二、參訪過程

由村尾誠總括理事及瀨島浩子調查課課長陪同，參訪東京都食肉市場株式会社（〒108-0075 東京都港区港南 2 丁目 7 番目 19 号），由內藤先生接待並介紹營運情況。東京都食肉市場株式会社有一半的股權屬東京都，成立於昭和 41 年（1966 年），位於品川火車站旁靠港灣地區，過去地處偏僻，近年港區持續發展，大樓林立且成為商城，東京都食肉市場位於都會區，必須以低調不驚擾居民的方式進行牛隻及豬隻的屠宰、拍賣及分切等作業，所有的作

業都包圍在建築物內，並且要確實做到降低噪音、消除臭味、減少廢棄物等，在參觀展示館、簡報室、豬隻拍賣場的過程中，感覺窗明几淨，聞不到絲毫異味，確為一個都會區中食肉市場的典範。

東京都食肉市場分為牛與豬的屠宰與拍賣；每天可以屠宰牛 600 餘頭、豬 1400 餘頭，由各畜牧場運送到食肉市場後，即先行屠宰，過程由東京都芝浦食肉衛生檢查所作衛生檢查，包括活體檢查、解體前檢查、解體後檢查（包括頭部檢查、內臟檢查、屠體檢查），牛隻屠宰前要核對履歷耳標，屠宰過程中要把脊髓抽掉、迴腸去除，並留取延腦供 BSE 檢查，要經檢查確定無 BSE 後經拍賣屠體才予放行。屠宰後的屠體經整形洗淨後，要計算重量（牛豬均去頭、去內臟、脫皮）並屠體評級，牛隻的評級分 15 級，即以屠體的肉量分 A、B、C 三級，再以大理石花紋(即油花分佈) (Marbling)、肉色及脂肪色澤分 1-5 級，以 A5 級最佳、C1 級最差。豬隻的評級分 5 級，由外觀及肉質分為極上、上、中、並、等外。屠體拍賣前會開放買受人先看屠體，進行拍賣時以電子按鈕競價，牛隻拍賣則一邊看屠體一邊拍賣，豬隻拍賣時就不再看著屠體，買受人於入場看屠體時就依列表把要標購的屠體紀錄下來，完全依紀錄的資料進行拍賣。

東京都食肉市場會不定期舉行品牌豬肉說明會，向買受人推介品牌豬肉，並定期舉行推介豬肉屠體的拍賣會，內藤先生表示日本的品牌豬肉只有鹿兒島黑豬有認證，其它的並沒有認證制度。

參觀完東京都食肉市場，轉往新宿伊士丹百貨公司生鮮超市看牛肉及豬肉零售狀況。

三、心得

- 1.看了日本的東京都食肉市場，才知道已開發國家肉品市場的水準。日本推動品牌豬肉，多數憑藉著生產者的誠實去贏得消費者的信賴，而不用投入很多成本去作認證及驗證，值得深思。
- 2.簡介影片中，基層從業人員道出：「屠宰從業人員過去被認為士農工商中最下階，但是想到再辛苦、再髒，都是為提供給民眾衛生安全的食肉，就可以找到自我的價值，再也不會介意別人異樣的眼光」心聲，結論是祇要工作正當，敬業、樂業即可肯定自己的人生意義。

四、建議

- 1.無論從防疫、食肉衛生、環境維護抑或交易合理性等觀之，家畜市場之屠體分級、計價均屬最理想方式；台灣與該理想境界縱然相距尚遠，但不應放棄。
- 2.日本大多數號稱的品牌豬肉，係指標榜以特殊飼養（如香草、藥草供飼）、管理（如天然放牧）方式生產之畜禽，此類品牌產品側重概念，能以生產者誠實、消費者信賴依存，當然可能節省很大的成本投入，但畢竟非屬產業化、商品化之常態；誠信當然可取，也是重要的商務、事業往來基礎，然而，商品價值的規格、指標仍應建立，惟，立法從寬、執行從嚴，勿淪為治絲益棼的原則確值參考。

肆、東京食品展(Foodex Japan 2011)

一、參訪目的

- 1.參加東京國際食品展與開幕剪彩共襄盛舉。
- 2.引導 ALIC 木下理事長參觀台灣展示區。
- 3.向日本推介台灣優良農畜產品。



二、拜訪過程

東京國際食品展(Foodex Japan 2011)每年均於千葉市幕張國際展示館舉行，今年台灣展示區共聚集 102 家台灣廠商參展，包括雲林縣政府、嘉義縣政府，陣容為歷年最龐大。本會為讓日本人瞭解台灣的農產品，特別邀請日本農畜產業振興機構木下寬之理事長為台灣展示區貴賓，並共同為台灣展示區開幕剪綵。開幕儀式由中華民國對外貿易發展協會吳文雅副董事長主持，上台剪綵的貴賓包括馮寄台代表、雲林縣長蘇治芬、嘉義縣長張花冠、王董事長政騰、日本農畜產振興機構木下寬之理事長、池榮青果株式會社藤田克己社長等人，剪綵後由嘉義縣長張花冠於舞台區表演台灣茶藝，泡茶給現場來賓品嚐。

開幕儀式完成後，全團參訪台灣參展攤位，為大家打氣，此次畜產品參展的有宏良、得意中華及廣大利三家，王董事長政騰還巡視蜂之鄉、寬達科技、好喬股份有限公司、美元蜜餞食品、台灣司麥爾食品、品香茶葉、埔里鎮農會及嘉義縣展示區、雲林縣展示區等。

午餐由台北駐日經濟文化代表處馮寄台代表宴請參展團員，餐會中由馮寄台代表致詞後，邀請王董事長政騰舉杯預祝東京國際食品展參展成功，能將台灣的優良農產品及食品推廣到日本及國際。

三、心得

- 1.東京國際食品展主要的目的是將台灣的農特產品推廣到國際市場，尤其是日本，在開幕儀式中本會極力向外貿協會推薦日本農畜產振興機構木下寬之理事長參與剪綵，開幕中主持人多以國語致詞，只有簡短的日文翻譯，未能藉機推介台灣參展優質食品予觀禮賓客，殊屬可惜。
- 2.本年度台灣畜產品前來東京國際食品展參展的只有宏良、得意中華及廣大利三家蛋品廠商，目前北京鴨銷日因禽流感因素暫停；然而，既決定參展就應明確設定參展目的，訂定目標並設法達成之。

四、建議

我國組團參加東京國際食品展行之有年，本項食品展已舉辦了 32 年，是十分珍貴、難得又距台灣較近的好平台；理當善加規劃、運用並從旁協助、輔導產業，達到藉參展讓有競爭力的產品提高國際能見度，同時，從其他參展國際同業觀摩、學習而成長。

伍、飼料議題研討

一、參訪目的

- 1.與社團法人配合飼料供給安定機構、協同組合本飼料工業會、全日本配合飼料價格・畜產安定基金等3機構研討。
- 2.瞭解日本的飼料工業現況。
- 3.瞭解日本的飼料穀物的安定機制。
- 4.瞭解日本的飼料穀物的儲備機制。
- 5.瞭解日本推動 Eco-feed 的現況。
- 6.瞭解日本推動飼料米的情況。
- 7.邀請日本專家來台研討。



二、參訪過程

(一) 議程及出席人員：

本次拜訪日本為了要進一步瞭解日本有關飼料價格的安定機制，飼料穀物的儲備制度等，在日本農畜產業振興機構的協助與安排下，邀集日本飼料工業會、全日本配合飼料價格・畜產安定基金、配合飼料供給安定機構等三個機構，安排了「致力於減低環境負荷與確保安全的日本飼料產業」、「有關配合飼料價格安定制度」、「有關配合飼料價差補貼

事業」、「飼料穀物儲備制度」、「有關 ECO FEED 相關事業」等議題討論。本會也提出邀請日本專家來台演講與研討一議題。

參與交流會議的人員，台灣方面包括王董事長政騰、陳執行長育信、洪堯昆董事、王旭昌家畜組長、王佑桓企劃組長、駐日經濟文化代表處經濟組林榮貴一等秘書及翻譯張慧莉小姐；日本方面包括農畜產業振興機構的村尾誠總括理事、瀨島浩子調查課課長、高城啟調查課係長；日本飼料工業会的三野耕治專務理事、加藤和裕業務部次長；全日本配合飼料價格・畜產安定基金的松原敏春常務理事；配合飼料供給安定機構的米山實專務理事、關谷順一基金業務部長、當麻勝儲蓄業務部長、小川恒昭調查役等人。會議在農畜產業振興機構的會議室進行，由農畜產業振興機構的村尾誠總括理事主持，在緊湊的氣氛下進行，原預定下午 4 時 30 分結束會議，在熱烈討論中直到下午 6 時才結束，交換禮物與合影留念後，大伙才又匆匆趕到下一個行程，又是一場讓人感到意猶未盡的研討會。

(二) 致力於減低環境負荷與確保安全的日本飼料產業（飼料工業會，業務部次長加藤和裕）：

協同組合日本飼料工業会（簡稱飼料工業会）成立於 1957 年，由 50 個公司共 82 個工廠組成，2009 年會員生產飼料量 16,205 千噸，占當年日本全國飼料生產量 24,802 千噸的 65.3%，主要任務是整合飼料原料如玉米、大麥、小麥、脫脂乳粉、燕麥粉、飼料米等的共同採購，以及確保供應飼料的品質安全。

日本於 2009 年的主要穀物進口國為美國、加拿大及澳洲，當年進口玉米 11.33 百萬公噸、高粱 1.49 百萬公噸、大麥 1.15 百萬公噸，都是由此三個國家進口，2010 年因美國玉米霉菌毒素包括嘔吐毒素（DON）的問題，所以有部份玉米改由巴西或阿根廷進口。另日本進口大豆粕主要由印度、中國及美國進口；魚粉則由秘魯、厄瓜多爾及智利進口。日本的飼料原料多仰賴進口，重要的課題是品質與安全控管較困難，狀況的掌握也有困難，如原料價格變化大、各國生產穀物的豐收、歉收、品質等，又如美國等國的能源政策、新興國家的需求增加等問題，所以原料的採購需要大範圍化與多角化，導致飼料生產及流通狀況的掌握較困難。

日本為降低環境負荷物質排放，飼料業者主動限制養豬用飼料的銅（Cu）及鋅（Zn）的添加限量，如哺乳期用銅（125ppm）及鋅

(120ppm)、仔豬用銅(45ppm)及鋅(55ppm)、肉豬用銅(10ppm)及鋅(50ppm)、種豬用銅(10ppm)及鋅(50ppm)。另製訂減低環境負荷飼料的公定規格，內容依畜種分類，抑制氮、磷的排放，設定飼料中 CP、total-P 的最大量，以及 npP、Ca、Lys、Thr、Met+Cys、ME、TDN 的最小量。

日本於狂牛症發生後，政府通過以風險評估的方法進行飼料安全管理，依據 2003 年 7 月實施的食品安全基本法，於內閣府成立食品安全委員會 (Food Safety Commission)，風險評估由食品安全委員會執行，風險管理由厚生勞動省與農林水產省分擔執行。對於飼料的安全性主要問題有殘留農藥 (60 種)、黴菌毒素 (如 Afatoxine B1、DON、Zearalenone)、有害物質混入 (如 GMO Feedstuffs、Malachite green、Chloramphenicol、Melamine)、BSE (哺乳動物蛋白質)、微生物污染 (如 Salmonella)、抗菌性物質 (如 Salinomycin、Monensin) 等。

對於飼料安全控管，飼料工業會採用預防的方法，使用風險分析的流程管理系統，成立全日本飼料品質保證推進協議會 (FFSQ)，自主訂定「安全飼料製造規範」(JFMA's Code of Practice for Practice for Safe Feed)，預定於 2011 年 4 月使用，與全日本畜產振興事業中央會 (ALPA，2009 年 3 月設立) 的跨越業種商系畜產生產者團體，計 537 個組合 25,000 戶畜禽生產業者合作，推動混合飼料的民間認證制度 (Safe Feed) 及畜產品的民間認證制度 (Safe Food)，合稱為 JFMA-SFSF 認證制度。

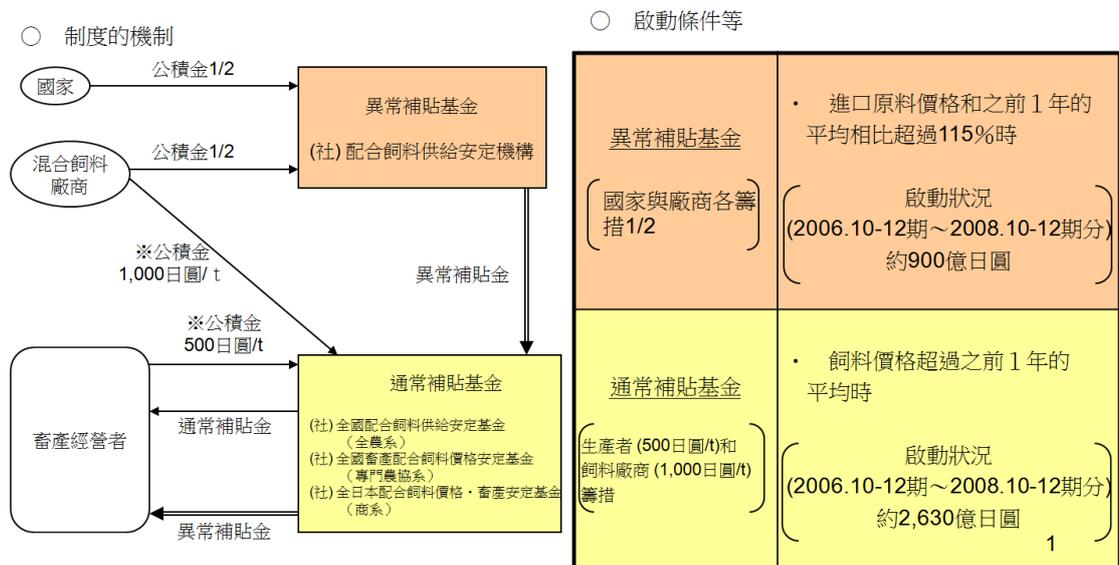
(三) 有關配合飼料價格安定制度 (配合飼料供給安定機構，基金業務部長關谷順一)：

日本於 2009 年的配合飼料中主要穀物使用量為 2,485 萬公噸，其中有 1,426 萬公噸要仰賴進口，包括玉米 1,136 萬公噸、高粱 149 萬公噸、大麥 122 萬公噸，因為國際穀物價格異常上漲會導致畜牧業成本提高，混合飼料價格安定制度，可以緩和混合飼料價格上昇對畜產經營造成的影響，藉由通過民間 (生產者與混合飼料廠商) 的公積金之「通常補貼」，與異常的價格高漲時輔助通常補貼之「異常補貼」(國家與混合飼料廠商公積) 的兩段機制，對生產者實施補貼。

「通常補貼」由(社) 全國配合飼料供給安定基金 (全農系)、(社) 全國畜產配合飼料價格安定基金 (專門農協系)、(社) 全日本配合飼料價格・畜產安定基金 (商系) 等三個基金執行，通常補貼基金由生產者

(500 日圓/公噸)和飼料廠商 (1,000 日圓/公噸)籌措，當飼料價格超過之前 1 年的平均時，由三個基金補貼給畜產經營者。

「異常補貼」由配合飼料供給安定機構執行，異常補貼基金由國家與混合飼料廠商各籌措 1/2，當進口原料價格和之前 1 年的平均相比超過 115%時啟動，由配合飼料供給安定機構將異常補貼金撥給(社)全國配合飼料供給安定基金、(社)全國畜產配合飼料價格安定基金、(社)全日本配合飼料價格・畜產安定基金等三個基金，再由三個基金依契約量或使用量（採最低的一個量）轉發給畜產經營者。



2011 年 1-3 月期混合飼料價格與前期相比每公噸約上漲 3,450 日圓(所有畜種平均)，通過配合飼料價格安定制度，交付 3,250 日圓的補貼金，補貼總額預估約 200 億日圓，生產者實質負擔約增加 200 日圓左右 (所有畜種平均)。日本曾於 2006 年第 4 季至 2008 年第 4 季間，因國際穀物價格高漲，連續補貼 9 期通常補貼及 6 期異常補貼，合計通常補貼 2,630 億日圓、異常補貼 900 億日圓日幣，共補貼 3,530 億日圓，為籌財源共借支 1,200 億日圓，最後因財源短缺，最後 2 季就無以為繼。

(四) 有關配合飼料價差補貼事業 (全日本配合飼料價格・畜產安定基金，常務理事松原敏春)：

補貼事業的機制中，補貼契約由全日基 (混合飼料公司)、全農 (綜和農協)、畜產 (專門農協) 三個基金透過縣基金協會、飼料荷受 (收取) 組合與畜產經營者之間訂定。公積金繳納契約則由三個基金與混合飼料製造業者之間訂定。混合飼料價差補貼事業的機制如下圖：

之前的穀物供求窘迫，發放儲備穀物（放貸）21 萬 6000 公噸。1998 年 6 月間，因降雨量減少，巴拿馬運河持續長時間低水位狀態，從美國到日本的飼料穀物運送情況惡化，發放儲備穀物 20 萬 4000 公噸。2005 年 9 月間，美國飼料穀物的主要出口港-紐奧良因颶風(Katrina)吹襲，飼料穀物裝運暫時斷絕，飼料穀物的供給窘迫，發放儲備穀物 16 萬 2000 公噸。

(六) 有關 ECO FEED 相關事業（配合飼料供給安定機構，調查役小川恒昭）：

因美國以玉米做原料的酒精生產增加，玉米價格有居高不下的傾向，對於畜牧業的農家來說，廉價的 ECO FEED 的有效利用成為了重要的課題，可以確保飼料的穩定供應，並降低生產成本。2009 年日本的飼料自給率是 25%（其中濃厚飼料的自給率是 11%），擬於 2020 年要提升到 38%（其中濃厚飼料的自給率是 19%）。作為濃厚飼料的自給率上升手段，同飼料用白米的振興一起提高 ECO FEED 的有效利用。

2007 年日本的食物產業廢棄物（食品製造副產品、烹飪加工剩餘、賣剩下的食品等）的產生量是 1,134 萬噸，這期間以再利用法為基礎再利用的比例是 50%，其中作為飼料的僅止於 21%（240 萬噸），農林水產省擬於 2020 年將作為飼料的再利用比例提升到 50%（567 萬噸）。

日本推動 ECO FEED 相關事業如下：

1. 技術的普及與落實等（配合飼料供給安定機構實施）
 - (1) 制定與推動確保 ECO FEED 安全性的指導方針。
 - (2) 制定與推動 ECO FEED 的製造與利用指南。
 - (3) 開發與支援簡易且廉價的 ECO FEED 營養成分分析裝置。
2. ECO FEED 的認證制度的導入（日本科學飼料協會實施）。
3. ECO FEED 利用畜產物認證制度的討論（中央畜產會實施）

從餵飼 ECO FEED 的家畜得到的畜產物，滿足一定條件後被認證為“ECO FEED 利用畜產物”，在畜產物上加上認證記號，加深社會對於 ECO FEED 的認識，以此促進 ECO FEED 的有效利用。2011 年 4 月的實施正在討論中。

4. 補助事業（農林水產省實施）
 - (1) 支援根據在地區產生的食品殘留和飼料作物的生產，製造混合飼料的努力。
 - (2) 支援食品殘留飼料化事業者和混合飼料廠商合作，並增加 ECO FEED 的生產與利用的努力

(3) 支援食品產量（排放者）和畜產業（利用者）用於互相的配對資訊的系統架構

(4) 支援把殘留食品飼料化的必要實驗等。

(七) 邀請日本專家來台研討：

本會擬請日本對飼料價價格安定制度、穀物儲備制度熟稔之專家 2 人來台灣專題演講及研討。來台灣的時間預定 3 天 2 夜，原則上於第 2 天全天舉行演講與研討。參與聽講及研討的人員以產業相關業者代表、中央畜產會職員、行政院農業委員會官員等為主，約 30-40 人左右。本會可提供來台專家之機票及食宿費用，主要目的是聽取日本的飼料價價格安定制度、穀物儲備制度及相關制度（如 Eco-feed、飼料用稻米）等，瞭解日本執行飼料及穀物價格安定機制的細節（包括制度規劃、價值制定、執行方法等），以作為台灣規劃推動相關制度的參考。由於討論的內容太豐富，此議題沒有時間討論，必需要再進一步與日方聯繫。

三、心得

1. 本次會議沒有討論飼料米的議題，依據農畜產業振興機構瀨島浩子調查課課長表示，飼料米的技術尚未成熟，目前較有成果的是給豬、雞吃，給牛吃的還在研究，瀨島浩子課長本來有向農林水產省要飼料米的資料，但是農林水產省表示由於技術尚未成熟不能公開，所以此行沒有拿到相關資料。日本除了技術尚未成熟外，於推廣及儲備方面也面臨問題，一是飼料米生產都在偏遠山區，而日本原有的糧倉都在港口旁，所以找不到可以儲存的適當地方，又如何販賣飼料米也還沒有具體措施。飼料米的資料會持續向農畜產業振興機構索取。
2. 日本的飼料穀物大多仰賴進口，能夠執行飼料價格安定及穀物儲備制度，對日本的畜產業有很大的幫助，能執行成功的重要因素是日本飼料廠的參與，先是在飼料廠的港口倉庫儲備，得以運用現有倉庫，又可減少運輸成本；又飼料廠在飼料價格安定機制中挹注基金，於普通補貼基金每公噸出 1000 日元（占 2/3），又於異常補貼基金中分攤一半的基金，讓人深刻體會飼料廠與畜產業者唇亡齒寒的關係。近來飼料工業會與全日本畜產振興事業中央會，共同推動混合飼料及畜產品的 JFMA-SFSF 認證制度，說明飼料廠與畜產業者合則興、分則亡。
3. 日本因應國際穀物價格上漲，提高飼料自給率的目標是由平成 15 年的 24%，提高到平成 27 年的 35%，其方法是擴增國產粗料的生產以及推動 ECO FEED，包括青貯稻、飼料稻米、青割玉米、水田放牧、食品殘餘物飼

料化、促進國產粗飼料的流通等，一直致力於國產飼料原料的多元化利用，甚而提高國產牛肉的消費，降低豬肉的每年每人消費量，都是具體落實的計畫。

四、建議

- 1.日本截至 2009 年之飼料自給率為 25%（濃厚飼料僅 11%），較我國為高但仍保持高度憂患意識，長期以來即著力於飼料原料源分散採購，國產替代原料源尋求、食品業副產物再利用等資源面多方努力，力圖於 2020 年得以提升至 38%（濃厚飼料冀達 19%）；台灣必須思齊。
- 2.日本飼料原料分別由政府及飼料企業部門共構安全儲備體系，合計約掌握兩個月的庫存量，約較我國多一倍，其中涉及倉儲設施、管理、調度利用等系列問題，均屬必要完整規劃，長時間佈建方得有以致之的工作。
- 3.為穩定產銷，日本由政府部門(含獨立行政法人)、飼料企業廠商、畜牧產業組織及畜禽飼養業者，共同籌組兩階段（通常補貼、異常補貼）安定基金機制，以達飼料供給價格安定之目的；各方能以生命共同體心態，理性、務實、相輔相成，機制雖無法盡善盡美且依然難以因應大環境所致產銷失序（含天然、全球經濟及貿易自由化等因素），但依然頗值我國借鏡。

陸、台北駐日經濟文化代表處

一、參訪目的

- 1.報告與檢討此次行程參訪內容。
- 2.期望台北駐日經濟文化代表處協助本會與日方的交流事項。



二、參訪過程

當日抵達台北駐日經濟文化代表處（東京都港区白金台 5-20-2）後由郭慶老副組長、林榮貴一等秘書陪同拜訪馮寄台代表，先由王董事長政騰說明此次東京參訪過程及意義，馮寄台代表表示台北駐日經濟文化代表處的目的是促進台日雙方的民間交流，渠表示赴日 3 年，克服困難並化解日方對馬政府親中的疑慮，以低調與務實的態度，達成台灣人民赴日免簽證、松山機場與羽田機場通航、台灣人民赴日取得文件中國籍欄可以標示台灣（過去只能標示中國）等，目前在促成故宮文物赴日本展覽法案等，建立台日雙方實質友誼交流，其間與日本國會議員交談 800 多人次，餐敘 400 多人次，每年接待協助台灣赴日本參訪團體 400 多團。馮寄台代表又表示，依據民意調查，台灣人民最喜歡的國家是日本，日本人民最喜歡的國家是台灣，台北駐日經濟文化代表處的主要任務就是多促進台日雙方建立友誼互惠交流，雖然中國大

陸對台日雙方的外交多有阻撓，只要本低調、務實的態度，仍可以建立新契機。日本媒體對台灣馬政府本來也不友善，馮寄台代表撰寫多篇文章投稿，以客觀的看法及不造成日本媒體困擾的方式，刊登於每日新聞、讀賣新聞、日本經濟新聞、朝日新聞等，讓日本人對台灣有正面的認識，建立日本與台灣交流的信任基礎。馮寄台代表並將撰寫的多篇文章影印分送給大家，文章內容包括「台灣馬英九總統將促進台日合作」、「台灣將擴大貿易協定，兩岸經濟協議並展開與各國交涉之路」、「日本是最值得信賴的國家」、「台灣馬總統以『對中和解路線』追查求和平」、「台灣致力改善兩岸關係」、「台、日、中合作則利益共享：期盼日本企業善用台灣做為前進中國市場的跳板」、「兩岸經濟協議（ECFA）將促進東亞繁榮」、「在日本舉辦故宮文物展需要免除扣押法」、「對日本教科書就台灣的表述感到憂心」等，都是值得熟讀的好文章。

三、心得

- 1.與日本交流要本低調、務實的態度，建立互信互榮的友誼基礎。
- 2.在郭慶老副組長、林榮貴一等秘書的協助下，安排行程並以公務車接送，順利完成此次4天3夜參訪活動。

四、建議

未來應善用、珍惜台北駐日經濟文化代表處及農委會派駐該處同仁的協助，台日雙方的交流管道更順暢落實；與日本公設獨立行政法人例如農林水產消費安全技術センター(FAMIC)的人員交換訓練及邀請專家來台演講事務，亦可請代表處協助聯繫促成。

訪日行程表

(2011年2月27-3月2日)

日期	時間	日程	場所
2月27日 (星期日)	9:15- 12:55	台北松山 中華航空 CI0220 出發 (台北時間) 東京羽田機場到達 (東京時間) (林榮貴秘書 09063118523)	台北松山機場 東京羽田機場
	15:00- 17:30	台灣物產館笹塚本店 http://www.taiwan-bussankan.com/ 池榮商社藤田社長、朱亭錚小姐	〒151-0073 東京都渋谷区笹塚 2-14-15 ヴェルト笹塚ツインビル 1階 03-5304-7801
	18:00- 20:00	駐日經濟文化代表處晚宴	住宿：品川プリンスホテル Prince Hotel Shinagawa 〒108-8611 東京都港区高輪 4-10-30 03-3440-1111
2月28日 (星期一)	10:00- 12:30	日本農畜產業振興機構(ALIC) Tel: 03-3583-8196 Fax: 03-3582-3397 http://www.alic.go.jp/ 討論主題： 1. 日本畜產品的價格穩定機制(The price stability system of pork in Japan.) 2. 自由貿易協議對日本農業的影響(The influence of the free trade agreements such as TPP on the agriculture of Japan) 3. 台灣養豬產業於 1997 年口蹄疫爆發後的變化情況(The situation of pork industry in Taiwan after outbreak of FMD in 1997) 4. 自由貿易協議對台灣農業的影響(The influence of the free trade agreements on the agriculture of Taiwan) 5. 討論本會邀日本專家來台 (The invitation of Japanese specialist of ALIC to visit Taiwan in 2011) (Lunch at the Meeting Room of ALIC)	〒106-8635 東京都港区麻布台 2-2-1 麻布台ビル (瀨島浩子 080-1053-2271)
	13:00- 16:00	東京食肉市場株式会社 http://www.tmmc.co.jp/ 03-3740-3111 (代表) (Departure for 東京食肉市場 12:30) (Visit 東京食肉市場(Pork Line) at Shinagawa 13:00-15:30) (Visit to the Retail Spots)	〒108-0075 東京都港区港南 2丁目7番目 19号センタービル 8F

	18:15- 20:00	日本農畜産業振興機構(ALIC)晚宴 (Welcome dinner held by ALIC)	住宿：品川プリンスホテル Prince Hotel Shinagawa 〒108-8611 東京都港区 高輪 4-10-30 03-3440-1111
3月1日 (星期二)	09:45- 12:00	東京食品展(Foodex Japan 2011) http://www3.jma.or.jp/foodex/en/ TEL: 043-296-0001(代) FAX: 043-296-0529 (午餐由 NAIF 自理, 與代表簡餐)	〒261-0023 千葉市美 浜区中瀬 2-1 (株) 幕張 メッセ
	14:30- 16:30	日本農畜産業振興機構(ALIC) Tel: 03-3583-8196 Fax: 03-3582-3397 http://www.alic.go.jp/ The Meeting between NAIF, and 飼料工業 会 and 全日本配合飼料価格・畜産安定基 金 and 配合飼料供給安定機構 at the Meeting Room of ALIC 1. The activities of 飼料工業会 presented by 飼料工業会 2. The demand situation of the feed grains in Japan and the stabilization system of the feed grains (通常補てん and 異常補 てん) presented by 全日本配合飼料価 格・畜産安定基金 and 配合飼料供給安 定機構 3. The storage system of the feed grains presented by 配合飼料供給安定機構 4. The Eco-Feed programs presented by 配合飼料供給安定機構 5. The invitation of Japanese specialist of 配合飼料供給安定機構	〒106-8635 東京都港区 麻布台 2-2-1 麻布台ビル (瀨島浩子 080-1053- 2271)
	18:30- 20:30	畜産會晚宴(Dinner party held by NAIF) 邀請駐日經濟文化代表處、ALIC、飼料工 業會、全日本配合飼料価格・畜産安定基 金、配合飼料供給安定機構相關人員	住宿：品川プリンスホテル Prince Hotel Shinagawa 〒108-8611 東京都港区 高輪 4-10-30 03-3440-1111
3月2日 (星期三)	10:00- 12:00	拜訪駐日經濟文化代表處 03(3280)7800 FAX 03(3280)7923 http://www.taiwanembassy.org/JP/mp.asp?mp=202 (林榮貴秘書 09063118523)	〒108-0071 東京都港区白 金台 5-20-2 (No.20-2 Shirokanedai, 5-chome Minato-ku Tokyo 108- 0071 Japan)
	14:15- 17:15	東京羽田機場華航 CI0221 出發 (東京時 間) 台北松山機場到達 (台北時間)	東京羽田機場 台北松山機場

拜訪各機構參與人員

一、本會及台北駐日經濟文化代表處：

畜產會：王董事長政騰、洪堯昆董事、陳執行長育信、

王旭昌組長、王佑桓組長、張慧莉翻譯

台北駐日經濟文化代表處經濟組：郭慶老副組長、林榮貴一等秘書

二、日方人員：

(一) 2月28日上午拜訪農畜產業振興機構(ALIC)

木下寬之 理事長 (President Kinoshita)

村尾誠 總括理事 (Mr. Makoto Murao)

塩島勉 理事 (Mr. Tsutomu Shiojima)

岩波道生 調查情報部長 (Mr. Michio Iwanami)

鈴木秀夫 部長 (Mr. Hideo Suzuki)

瀨島浩子 調查課課長 (Ms. Hiroko Sejima)

高城啟 調查課係長 (Mr. Kei Takagi)

(二) 2月28日下午拜訪東京食肉市場株式会社

村尾誠 總括理事 (Mr. Makoto Murao)

瀨島浩子 調查課課長 (Ms. Hiroko Sejima)

(三) 2月28日晚上農畜產業振興機構(ALIC)晚宴

木下寬之 理事長 (President Kinoshita)

村尾誠 總括理事 (Mr. Makoto Murao)

塩島勉 理事 (Mr. Tsutomu Shiojima)

岩波道生 調查情報部長 (Mr. Michio Iwanami)

鈴木秀雄 部長 (Mr. Hideo Suzuki)

瀨島浩子 調查課課長 (Ms. Hiroko Sejima)

(四) 3月1日上午東京食品展(Foodex Japan 2011)

木下寬之 理事長 (President Kinoshita)

岩波道生 調查情報部長 (Mr. Michio Iwanami)

(五) 3月1日下午於農畜產業振興機構召開飼料相關會議

1.農畜産業振興機構

村尾誠 總括理事 (Mr. Makoto Murao)

瀨島浩子 調査課課長 (Ms. Hiroko Sejima)

高城啟 調査課係長 (Mr. Kei Takagi)

2.日本飼料工業会

三野耕治 専務理事 (Mr. Koji Mino)

加藤和裕 業務部次長 (Mr. Kazuhiro Kato)

3.全日本配合飼料価格・畜産安定基金

松原敏春 常務理事 (Mr. Toshiharu Matsubara)

4.配合飼料供給安定機構

米山實 専務理事 (Mr. Minoru Yoneyama)

關谷順一 基金業務部長 (Mr. Junichi Sekiya)

當麻勝 儲蓄業務部長 (Mr. Masaru Toma)

小川恒昭 調査役 (Mr. Tsuneaki Ogawa)

(六) 3月1日晚上畜産會晚宴

1.農畜産業振興機構

木下寬之 理事長 (President Kinoshita)

村尾誠 總括理事 (Mr. Makoto Murao)

岩波道生 調査情報部長 (Mr. Michio Iwanami)

瀨島浩子 調査課課長 (Ms. Hiroko Sejima)

2.日本飼料工業会

三野耕治 専務理事 (Mr. Koji Mino)

加藤和裕 業務部次長 (Mr. Kazuhiro Kato)

3.配合飼料供給安定機構

米山實 専務理事 (Mr. Minoru Yoneyama)

關谷順一 基金業務部長 (Mr. Junichi Sekiya)



參訪台灣物產館笹塚本店



王董事長政騰聆聽台灣物產館說明業務狀況



王董事長政騰與藤田克己社長訪視台灣物產館



全體參訪人員與藤田克己社長於台灣物產館合照



王董事長、陳執行長與藤田克己社長於台灣物產館外合照



台北駐日經濟文化代表處招待團員晚餐



與日本農畜產業振興機構舉行交流會議



與日本農畜產業振興機構舉行交流會議



與日本農畜產業振興機構舉行交流會議



與日本農畜產業振興機構交換禮物



與日本農畜產業振興機構舉行交流會議後合照



王董事長政騰於東京都食肉市場



陳執行長育信於東京都食肉市場



拜訪東京都食肉市場聽取簡報



王董事長政騰與東京都食肉市場內藤先生



於東京都食肉市場討論學童作的海報



參觀新宿伊士丹百貨公司超市內肉品販售區



新宿伊士丹百貨公司超市內牛肉販售店



新宿伊士丹百貨公司超市內販售品牌牛肉



新宿伊士丹百貨公司超市內販售松阪牛肉



日本農畜產業振興機構舉行歡迎晚宴



日本農畜產業振興機構舉行歡迎晚宴-鹿兒島黑豬



農畜產業振興機構木下寬之理事長參加東京食品展



王董事長政騰與木下寬之理事長於東京食品展剪綵



東京食品展台灣展區開幕剪綵



王董事長政騰與廣大利蛋品參展人員合照



王董事長政騰與得意中華參展人員交換意見



王董事長政騰於涇良食品攤位參觀



王董事長政騰於涇良食品攤位前接受中央社採訪



王董事長政騰與埔里鎮農會何總幹事合照



王董事長政騰與馮寄台代表品嚐張花冠縣長茶藝



王董事長政騰與蘇洽芬縣長於雲林縣展區前合影



王董事長政騰於馮寄台代表午宴中祝展覽成功而乾杯



舉行飼料議題討論會-由村尾誠總括理事主持



於農畜產業振興機構舉行飼料議題討論會



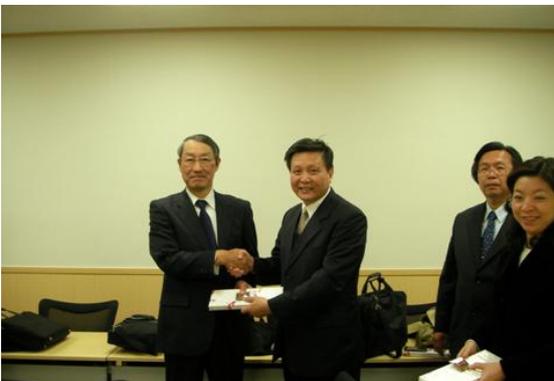
於農畜產業振興機構舉行飼料議題討論會



贈紀念品給配合飼料供給安定機構米山實專務理事



贈紀念品給日本飼料工業会三野耕治專務理事



贈紀念品給全日本配合飼料價格・畜産安定基金松原敏春常務理事



舉行飼料議題討論會後全體合影



王董事長政騰主持中央畜産會晚宴



木下寛之理事長於中央畜産會晚宴致詞



王董事長政騰、洪董事堯昆與木下寬之理事長交杯共飲



陳執行長與日本畜產業界朋友舉杯共飲



參訪團員於品川王子飯店前合影



拜訪代表處與馮寄台代表會談



王董事長政騰與馮寄台代表交換紀念品



團員與馮寄台代表合影留念

有關豬肉的價格安定制度

2011年2月28日（一）
獨立行政法人農畜產業振興機構

 alic

1

豬肉的價格安定制度

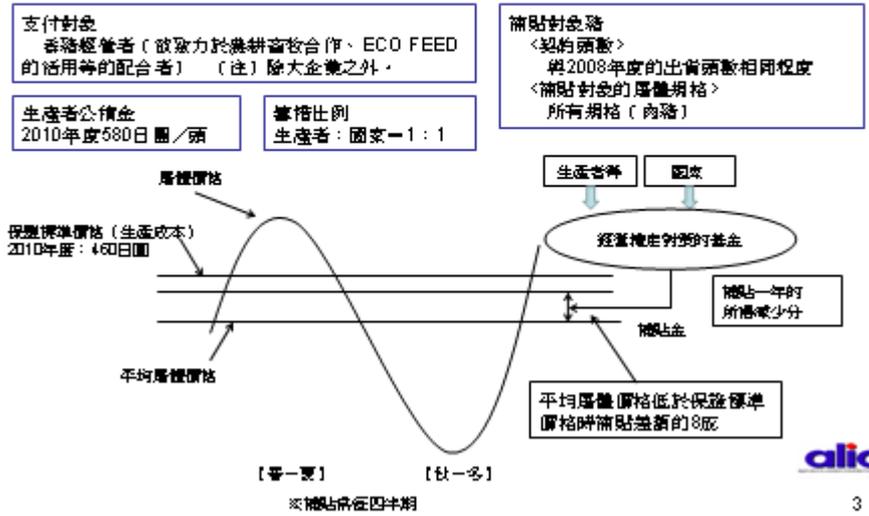
- ① 豬肉的買進與售出
- ② 對生產者團體等所進行的豬肉調整保管進行補助
- ③ 爲了讓養豬經營能夠穩定，直接支付給生產者

 alic

2

養豬經營穩定對策事業的機制

為了讓養豬經營能夠穩定，在豬肉屠體價格低於相當是生產成本的保證標準價格時，通過生產者的籌措與國家的補助所形成的基金，補貼差額的8成。



3

豬肉調整保管的機制

1・目的

屠體豬肉批發價格由於豬肉供需失調而低於穩定標準價格推移時，通過生產者團體等或農畜產業振興機構的供需操作，使實際價格穩定於穩定價格帶幅度範圍內。

2・機制

(1) 生產者團體等或農畜產業振興機構通過在批發市場等的買進屠體豬肉並進行冷凍與保管，使其暫時性地離開市場，減少市場的流通量。之後，待價格回升後再將該庫存投放回市場中。

(2) 生產者團體等進行操作時發生買賣差價損失時，通過農畜產業振興事業對利息、加工費用、運輸費用、保管費用等進行補助。

○ 通過調整保管穩定價格的機制

- 通過售出保管的食用肉使價格下降
- 通過成肉開核促進進口

①通過生產者團體等的買進提高價格
或者
②通過農畜產業振興機構的買進提高價格

alic

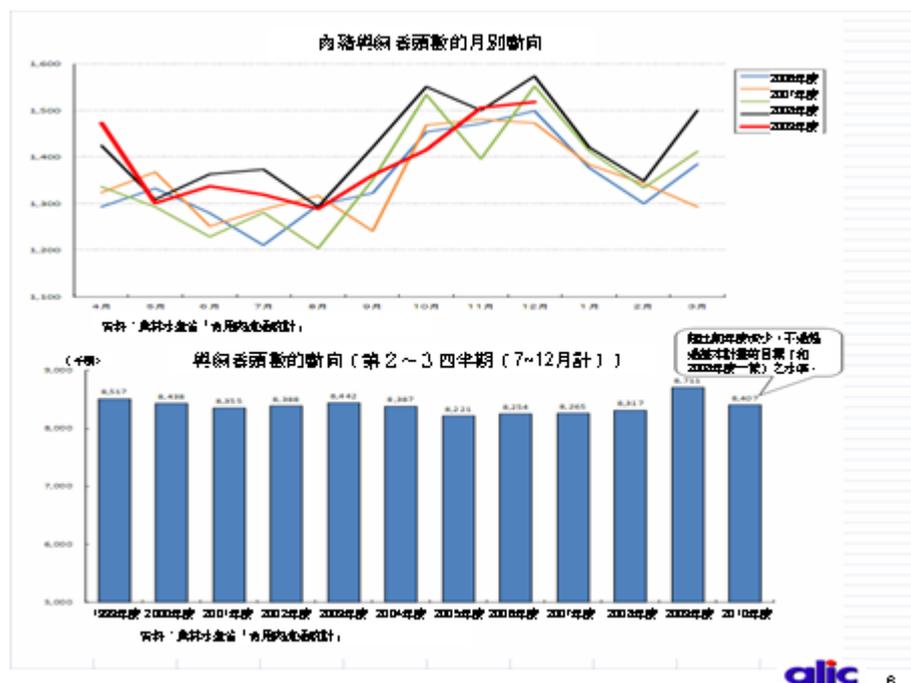
4

最近調整保管的實施狀況

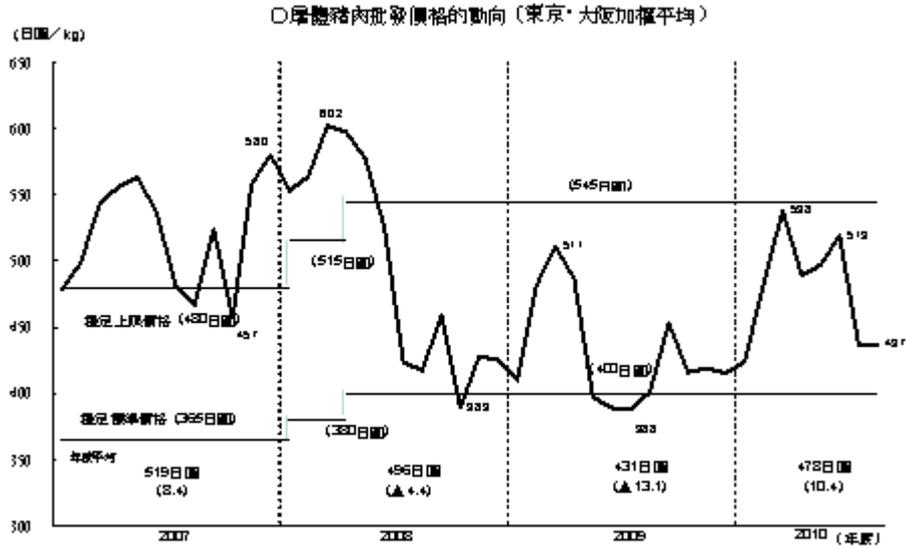
實施時期	實施主體	保管頭數	保管數量 (以部分肉計算)
1999.12~2000.2	生產者團體、 食用肉加工廠商	13,896頭	734噸
2000.10~2001.1	同上	26,500頭	1,410噸
2003.11~2003.12	生產者團體	1,963頭	104噸
2009.10~2010.3	生產者團體、 食用肉加工廠商	30,395頭	1,604噸



5

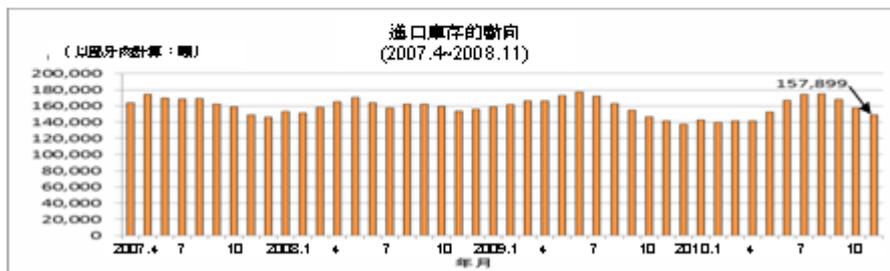
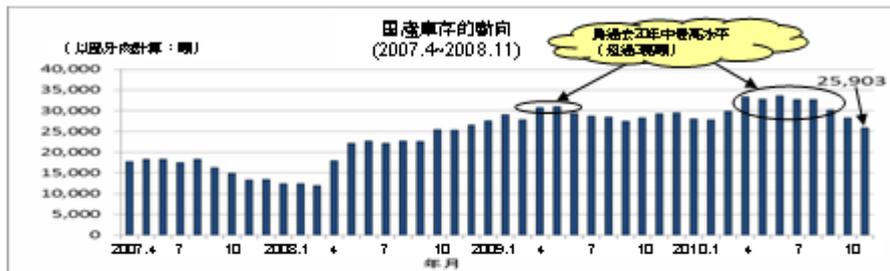


6



alic 7

豬肉庫存的動向



alic 8

有關TPP的狀況

2011年2月28日(一)
獨立行政法人農畜產業振興機構

alic

1

日本貿易的特徵

- 日本的貿易依存度(出口額÷GDP)為17%，維持在極低的水準。
另一方面，韓國是55%。
- EPA簽訂國佔日本貿易總額的佔有率為16%。包含談判中的，則為36%。
- 由美國出口到日本的4分之3(的物品)已為免稅。
- 出口的5成(物品)是針對亞洲的。
- 澳洲以及紐西蘭對日本是入超。

(貿易額:2009年)

- 日本→美國 8兆6,492億日圓(免稅41%，徵稅59%)
- 美國→日本 5兆3,697億日圓(免稅75%，徵稅25%)
- 由美國進口的的主要農林水產品=玉米、豬肉、大豆、香煙、小麥等
- 日本→澳洲 1兆1,351億日圓 澳洲→日本 3兆2,423億日圓
- 日本→紐西蘭 1,405億日圓 紐西蘭→日本 1,981億日圓

alic 2

日本貿易的特徵(農產品)

- 日本農產品的關稅，平均為12%，並不高。
- 有關特定的重要項目，設定基於內外價差的關稅率，不造成貿易的阻礙。

(日本農產品的關稅)

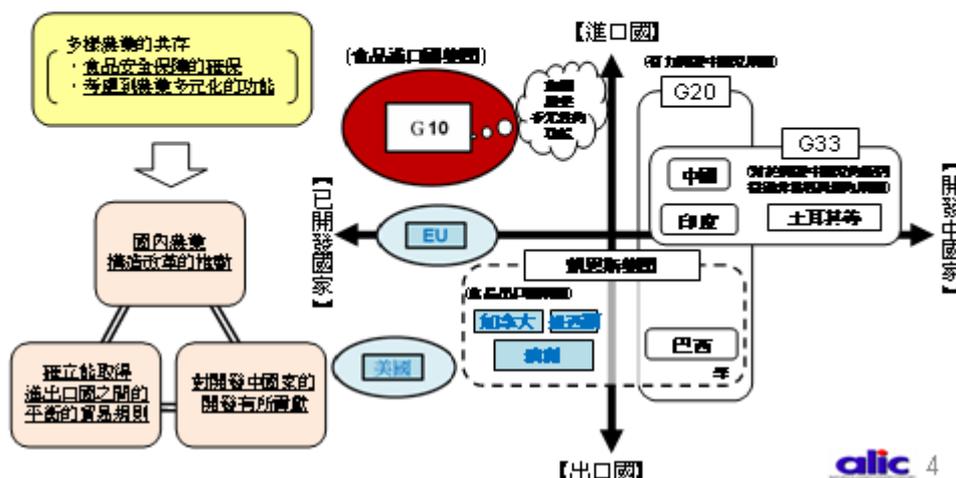
- 農產品的平均關稅率=12%
- 設定:白米341日圓/kg(778%)、西米澱粉119日圓/kg(583%)、紅豆354日圓/kg(403%)、奶油29.8%+985日圓/kg(360%)、粗糖71.8日圓/kg(328%)、大麥39日圓/kg(256%)、小麥55日圓/kg(252%)、脫脂奶粉21.3%+396日圓/kg(218%)。

- 日本進口農產品的國家，集中在特定的國家以及地區。
 - 美國、EU、中國、澳洲、加拿大等前5大國約佔7成。
 - 小麥=美國6成。大豆=美國7成。牛肉=澳洲7成。

alic 3

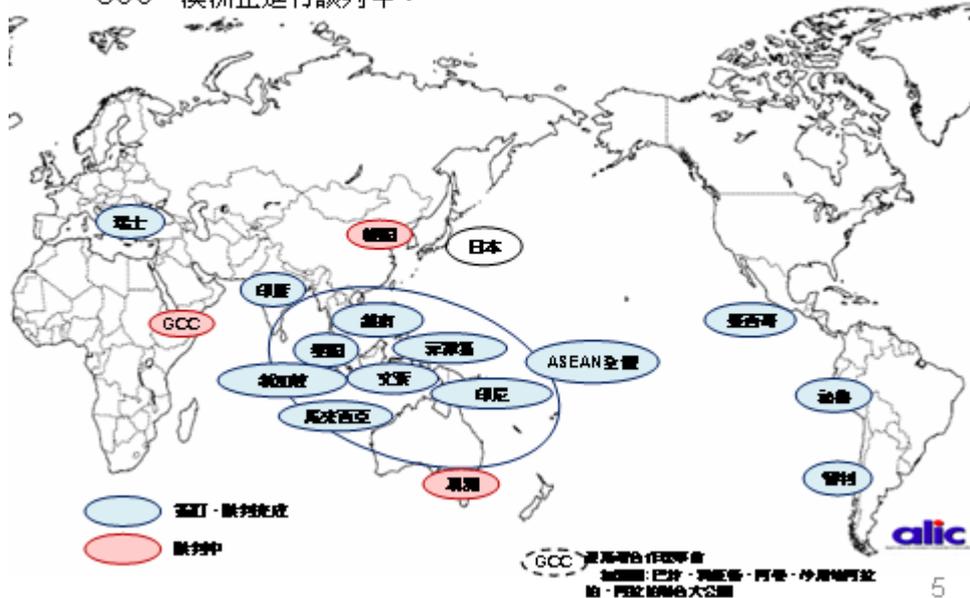
WTO農業談判=日本的基本思考方式

- 以「多樣農業的共存」為基本理念，以確立能取得出口國與進口國的平衡的貿易規則為目標。
- 日本與台灣、瑞士、挪威等食品純進口國組成G10集團。在談判的各種場面堅持作為食品純進口國的立場。



日本的EPA、FTA簽訂與談判狀況

- 日本以亞洲為中心，與13個國家或地區簽訂、完成EPA談判。與韓國、GCC、澳洲正進行談判中。



5

日本的EPA、FTA簽訂與談判狀況(續篇)

- 特別是有關農業方面，根據「綠色亞洲EPA推動戰略」(2004年11月，農林水產省)，積極致力於EPA的簽訂。

(「綠色亞洲EPA推動戰略」的6項要點)

- (1)食品進口的穩定化與多元化。
- (2)安全與安心的食品進口之確保。
- (3)日本名牌農林水產品與食品的出口促進。
- (4)食品產業商務環境的完善。
- (5)亞洲農山漁村地區貧困等的消除。
- (6)地球環境的保護、資源永續利用的可能。

- TPP簽訂國以及參加談判國之中，個別與日本簽訂EPA或者談判尚未完成的國家只有美國、澳洲以及紐西蘭。

(TPP簽訂國) ◎新加坡、◎智利、◎文萊、紐西蘭

(TPP參加談判國) 美國、△澳洲、◎馬來西亞、◎越南、○秘魯

(◎簽訂、○談判完成、△談判中)

alic 6

日本有關TPP的立場

2010年11月9日內閣會議決定的「有關總括性經濟合作協定的基本方針」：

(基本認識)

- 我國的貿易與投資環境如果不如其他國家的話，將來會喪失雇用機會。為了實現「強勢經濟」，與市場成長可期的亞洲諸國或新興國家、歐美諸國、資源國等的經濟關係，有必要更加強。
- 穩固為「國家的開拓」、「開拓未來」的堅定決心，由以往的姿態大步邁出，與世界主要貿易國之間，推動由世界潮流看來，不遜色且高層次的經濟合作。同時，先行推動高層次經濟合作中必要的競爭力之強化等徹底的國內改革。
- 農業範疇，不單只是最易受貿易自由化影響的範疇，如果以農業從業者的高齡化、後繼者難尋、低收益性等來看的話，未來在其永續性的保存狀況很令人擔心。競爭力的提高或海外需求的擴大等都需要提出能引導我國農業潛在大膽政策。
- 特別是，亞洲太平洋地區對我國而言，是政治、經濟與安全保障上最重要的地區。

alic 7

日本有關TPP的立場(續篇)

(於亞洲太平洋地區的努力)

- 與EPA談判中的秘魯和澳洲達成談判的協議。與談判中斷的韓國正加速朝向重開談判的努力。另外，與蒙古儘快達成談判的開始。
- 積極向未加入EPA談判的主要國推動EPA。
- FTAAP(亞洲太平洋自由貿易圈 Free Trade Area of the Asia-Pacific)，是形成與我國關係密切的亞洲太平洋地區上的重要構想。朝向於此道路中，唯一開始進行談判的TPP，正展開與相關國家的協議。

(對與EU方面努力)

- 加速為提早與EU談判的調整。

(國內對策方針)

- 有關農業方面，設置以內閣總理大臣為本部部長的「**食與農林漁業的再生推動本部**」，以今年6月決定基本方針為目標。並且以今年10月策定行動計畫並緊急實施為目標。
- 有關由海外移進來的人(護士和護理福祉士等)，在今年6月之前制定基本方針。
- 有關規制制度改革事方面，由取消非關稅壁壘的觀點來看，在今年3月之前決定具體的方針。

alic 8

TPP對農產品等的影響之試算

(試算的前提)

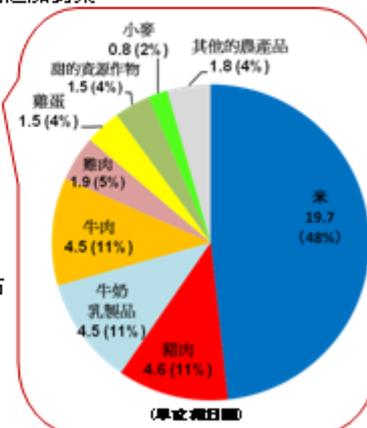
- 以19個項目為對象（米、小麥、甜的資源作物、牛乳乳製品、牛肉、豬肉、雞肉、雞蛋等）

【標準】關稅率在10%以上並且生產額在10億日圓以上的項目(不含林產品和水產品)

- 假設:以全世界為對象、馬上取消關稅，不採取任何追加對策

(試算的結果)

- 農產品的生產減少額(注) 4兆1千億日圓左右
- 食品自給率(以供給熱量計算) 40%→14%左右
- 農業多元化功能的喪失額 3兆7千億日圓左右
- 對農業以及相關產業的影響
 - ・ 國內總生產量(GDP)減少額 7兆9千億日圓左右
 - ・ 就業機會的減少數 340萬人左右



注:包含以關稅減免品與原料的(加工品)減少額的生產減少額。

1997年口蹄疫が発生した後、台湾養豚産業の変化

台灣養豬產業於1997年口蹄疫爆發後的變化情況

The situation of pork industry in Taiwan after outbreak of FMD in 1997



28th Feb, 2011



1997年口蹄疫が発生した時の状況

1997年口蹄疫発生概況

台湾区域が1997年3月20日に口蹄疫が発生された。

台灣地區於1997年3月20日爆發豬隻口蹄疫

■豚肉の対日輸出が中止され、さらに、2月20日以後、生産された豚肉が全部日本国に返品された。

豬肉外銷日本立即中斷，甚而2月20日以後出口的豬肉都被退運。

■消費者は恐慌を起こします。豚の需要と供給数量が深刻な失調を起こし、豚価が暴落した。
消費者恐慌、豬隻供需嚴重失調、豬價崩盤。

■政府は疫情を抑えるために、104億台湾円を投入して、撲殺、補償、死体を埋め、貸し金を与えるなどに使う。

政府為控制疫情，花費104億元用於撲殺、補償、屍體處理、紓困貸款等。

■養豚及び飼料、薬品、と殺加工など関連の産業は極大の損害を与えられた。全体の経済損失が約台湾円1700億円に達する。

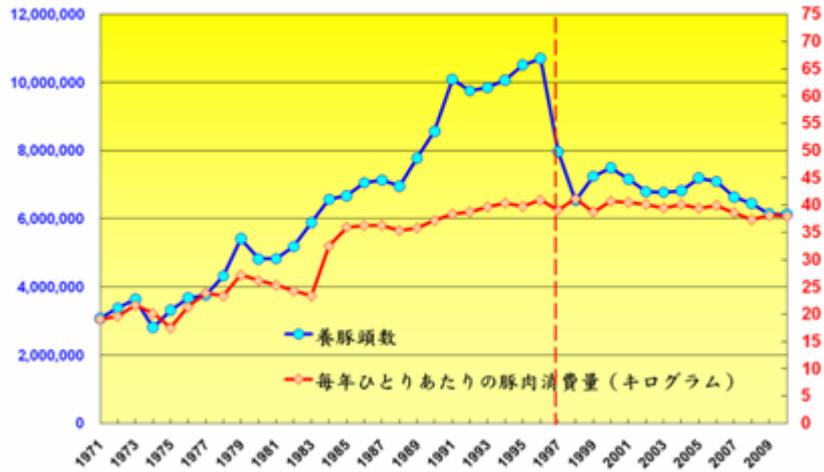
養豬及飼料、藥品、屠宰加工等相關產業均受極大損失，整體經濟損失約新台幣1700億元。

■口蹄疫が発生した後、豚の撲殺及び環境保全などの措置を行うために、産業のイメージは谷末に転べました。

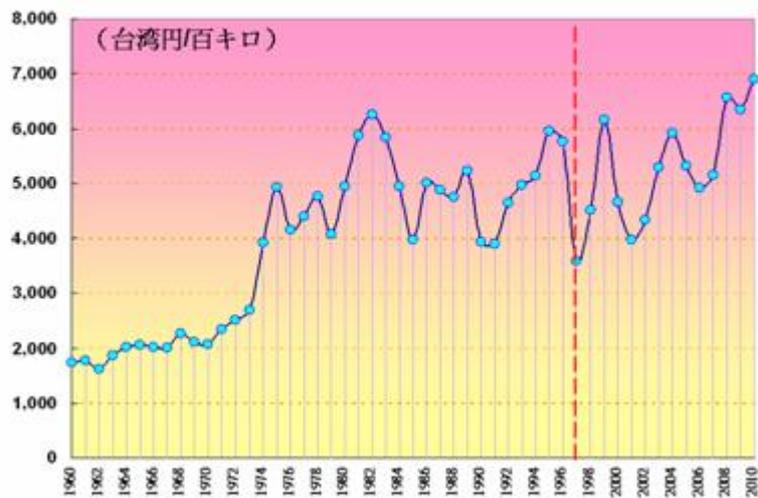
處理口蹄疫爆發之相關撲殺豬隻及環保等措施，使產業形象跌至谷底。



台湾における豚の飼育頭数の変化 台湾養猪飼養頭数變化

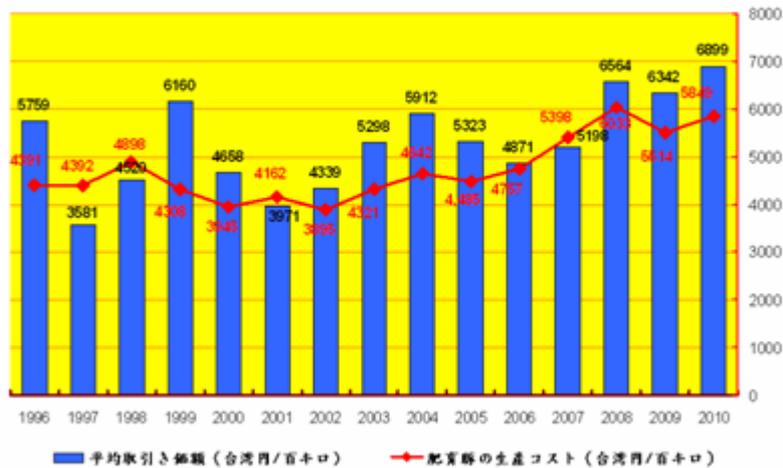


台湾における数年来豚価の変動状況 台湾歴年肉猪價格變動情況

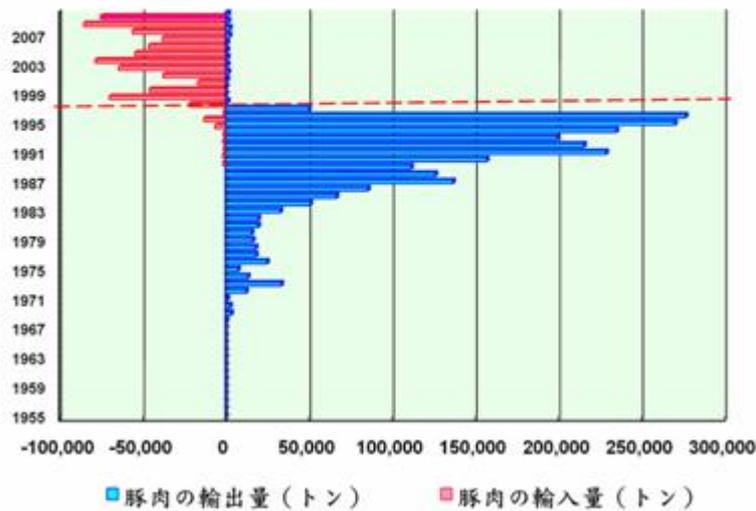




数年来、肥育豚の平均取引価格及び生産コスト 歷年肉猪平均交易價格及生產成本



台湾における数年来豚肉の輸出と輸入量 台湾歷年猪肉進出口量





台湾における口蹄疫を撲滅する沿革 台湾口蹄疫撲滅沿革

2009年8月5日に、肥育豚の口蹄疫ワクチンを注射することを義務づけと公告した。
2009年8月5日公告内猪頭注射一劑口蹄疫疫苗。

2009年2月から、口蹄疫の疫情も散発的な発生するため、病毒がまた環境中に存在していると示した。
2009年2月起、陸續發生口蹄疫案例，顯示環境中仍有病毒殘存

2008年8月1日から、台湾本島および金門馬祖地域に口蹄疫ワクチンの注射を前端的に中止した。
2008年8月1日起台湾本島及金門馬祖地區全面停打疫苗

2007年4月1日から、段階的に口蹄疫ワクチンの注射を中止することを行った。
2007年4月1日實施階段性停止施打口蹄疫疫苗措施

2003年5月22日に、世界動物衛生組織（OIE）に「ワクチンを使用する口蹄疫の清浄国」と認めた。
2003年5月22日獲世界動物衛生組織(OIE)認定為「使用疫苗之口蹄疫非疫國」

1997年3月20日に、豚の口蹄疫が爆発した。
1997年3月20日爆發豬隻口蹄疫



最近、二年間で口蹄疫が散発的な発生する案例 近二年口蹄疫零星病例

月/日	縣市	通報者	臨床/NSP
2009/2/04	雲林県	獣医師が通報	臨床
2009/2/09	彰化県	飼育者が通報	臨床
2009/3/21	嘉義県	主導的な監視測定	NSP
2009/5/18	屏東県	主導的な監視測定	NSP
2009/6/09	桃園県	主導的な監視測定	NSP
2009/6/25	屏東県	主導的な監視測定	NSP
2009/7/03	新竹県	市場が通報	臨床
2009/9/04	桃園県	主導的な監視測定	NSP
2010/2/12	澎湖県	市場が通報	臨床
2010/6/25	雲林県	主導的な監視測定	NSP
2010/8/16	桃園県	市場が通報	NSP
2010/12/24	台南県	市場が通報	NSP



口蹄疫の防疫措置（1）

口蹄疫防疫措置(1)

④ 疫情通報の強化。

強化疫情通報。

⑤ 消毒などの自衛的な防疫措置を強化する。

加強消毒等自衛防疫措施：

1. 人と車の管制。

人車管制。

2. 牧場、肉品市場及びと殺場の消毒：

畜牧場、肉品市場及屠宰場消毒：

- 偶蹄類動物の飼育場に対して、毎週の水曜日に同時的な全面消毒を行う。

偶蹄動物飼養場每週三同步進行全面消毒

- 肉品市場に対して、平日に消毒を強化し、休日に拡大的な消毒を行う。

加強肉品市場平日消毒及休市日擴大消毒

- 防検局および所属している検査役人によって、定期的に検査を行う。

由防檢局及其機動查核人員不定期進行查核。

- 車両の消毒：家畜（乳を含む）の運搬車両、飼料の運搬車両、堆肥の運搬車両及び動物死体の運搬車両などについて、進出する時に消毒し、また記録を保存する。

車輛消毒：糞運（乳）車、飼料車、堆肥車及化製車等車輛進出消毒並記錄。



口蹄疫の防疫措置（2）

口蹄疫防疫措置(2)

④ 動物の健康状況について、牧場を訪ねる：

動物健康情形訪視：

1. 危険性のレベルを分けて、危険性の高い牧場に対して訪ねる頻度：流行病学の調査結果によって、異常がないと判定された場合、その牧場に対して、三ヶ月ごと、動物の健康状況について、牧場を訪ねる。

規劃高風險畜牧場健康訪視之頻度：經流行病學調查無異常情形時，每季完成前述畜牧場動物健康情形訪視1次。

2. 一般牧場に対して、半年ごとに一回牧場を訪ねて、記録を作成し本部に報告する。また、それぞれの疾病監視に協力して、動物の健康状況を監視する。

一般畜牧場每半年完成訪視1次，並做成紀錄回報，另配合各項疾病監測，加強訪視動物健康情形。

⑤ 流行病学の調査：

流行病學調查：

口蹄疫の疑い症状が出たあるいはSNあるいはNSPの抗体検査が陽性反応に示した場合、その動物を提供する場所に対して、動物の健康調査、病因の診断、流行病学の調査および管制を行い、その発生の原因を究明する。

針對出現口蹄疫疑似症狀或血清中和試驗(Serumneutralization test, SN)、或非結構蛋白(non-structural protein: NSP) 抗體檢測呈陽性之動物來源場進行動物健康調查、病因診斷及流行病學調查及管制，瞭解可能發生之原因。



ワクチンの実施現状 疫苗施打現況

- ① ワクチンの購入が統一的に仕入れる
疫苗統一採購。
 - ② ワクチンの配送：各県市の防治所ワクチン実行グループはその担当区域に責任を持って、口蹄疫ワクチンの配送、獣医師を派遣して注射を行うか飼育者が自分で注射を行うか、費用の受け取り、空き瓶の回収などを実施する。
疫苗配送：由縣市防疫所疫苗工作小組負責協調轄區口蹄疫疫苗配送、指派獸醫師施打或確認畜主自行施打、收費及空瓶繳驗。
 - ③ ワクチンの実施進度を追跡する。
疫苗施打進度追蹤。
 - ④ 注射成果の評価—口蹄疫の血清学によって、監視する。
注射成效評估—口蹄疫血清學監測。
- ※ ワクチンの購入、配送などについて、中央畜産会が実行する。
疫苗採購、配送由中央畜產會執行



異常が発見した場合の処理措置 發現異樣時之處理模式

- ① 感染された牧場を中心として、半径距離3-10キロ以内の偶蹄類牧場に対して、全面的に免疫計画を実施する。
以感染場為中心、對半徑3-10公里內的偶蹄類牧場施行地毯式免疫。
- ② 牧場内の豚に対して、ワクチンの注射を補強し、消毒措置を強化する。
また、その牧場のいろんな試験を延期的に行う。
場內豬隻補強注射及加強消毒措施、並延後辦理該豬場後續試驗。
- ③ 移動管制。
移動管制。
- ④ 周囲の環境および肉品市場に対して、消毒を強化する。
周圍環境及肉品市場加強消毒。
- ⑤ 発生の原因を究明し、その発生牧場の周辺牧場に対して豚の健康調査を行う。
調查原因及進行場周圍之養豬場豬隻健康調查。

自由貿易の協議が台湾農業に対する影響

自由貿易協議對台灣農業的影響

The influence of the free trade agreements on the agriculture of Taiwan



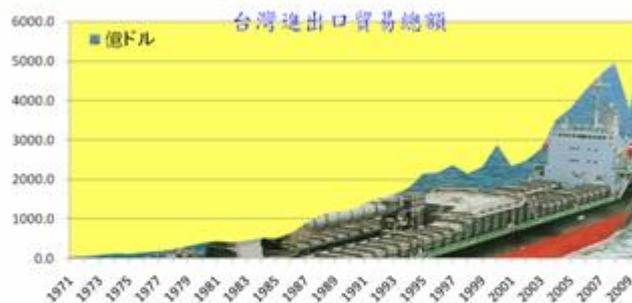
NAIF

28th Feb, 2011



台湾の経済構造

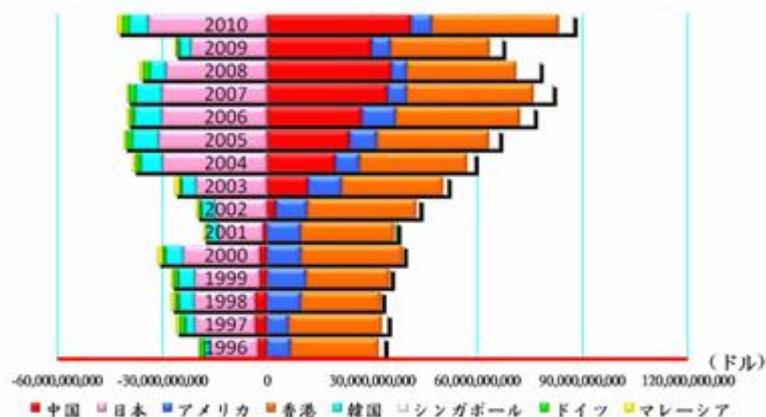
台湾的經濟結構



- 台湾は一つの島国であり、対外貿易はとても重要です。
台湾是一個海島國家，以外銷為主，對外貿易很重要。
- 台湾の国民総生産（GDP）は約4000億ドル、その中に商品及び労務の輸出が40%を占める。
台湾的國民生產毛額(GDP)約為4,000億美元，其中商品及勞務輸出約占40%。
- 台湾の耕地の面積は815461ヘクタール、台湾土地面積の22.65%を占める。
台湾的耕地面積815,461公頃，佔台灣土地面積22.65%。



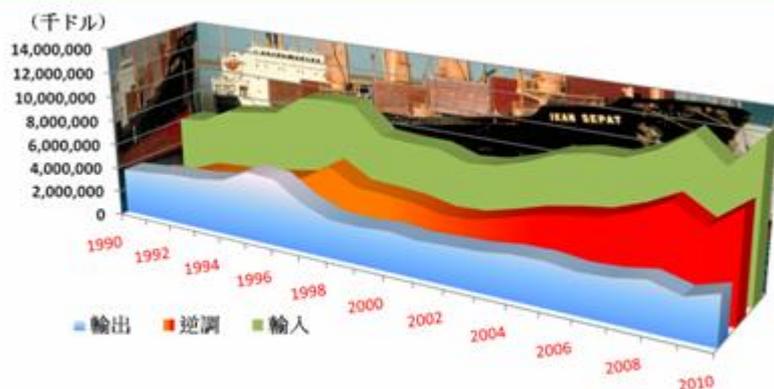
近年、台湾が八大貿易国に対する出超と入超金額 近年台湾對八大貿易國出入超值



台湾が中国に対する輸出及び輸入貿易は、2002年から出超に変わり、2010年の出超金額が409.9億ドルになった。
台湾對中國大陸的進出口貿易由2002年轉為出超・2010年出超值約409.9億美元。



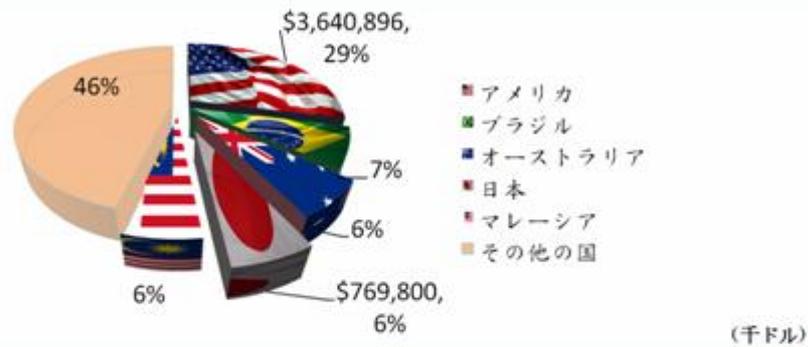
近年、台湾農業の貿易の状況 近年台湾農業貿易情況



2010年、台湾における農産品の輸入金額は127.5億ドル、貿易輸入金額の5.79%で、輸出金額は39.7億ドル、貿易輸出金額の1.65%で、農産品貿易の逆調金額は87.8億ドルです。
2010年台湾的農産品進口值為127.5億美元、佔貿易進口值的5.79%、出口值為39.7億美元、佔貿易出口值的1.65%、農産品貿易逆差值為87.8億美元。



台湾における農産品の主な輸入国 台湾農産品主要進口國家



	商品の名称	輸入金額	国の名称	比率	国の名称	比率	国の名称	比率
1	とうもろこし、穀物	\$1,230,727	アメリカ	64.47	ブラジル	25.32	アルゼンチン	9.49
2	大豆、油の実	\$1,185,631	アメリカ	61.32	ブラジル	33.92	アルゼンチン	4.41
3	その他の農耕の製品	\$717,292	アメリカ	34.23	日本	12.47	中国	9.5
4	酒類	\$615,460	イギリス	35.88	フランス	21.64	オランダ	13.5
5	タバコ製品	\$486,407	日本	80.06	マレーシア	6.84	ドイツ	5.48



台湾における農産品の主な輸出国 台湾農産品主要出口國家



	商品の名称	輸出金額	国の名称	比率	国の名称	比率	国の名称	比率
1	牛、皮	\$462,714	香港	33.73	中国	27.09	ベトナム	23.65
2	まぐろ、冷凍	\$420,660	日本	72.52	タイ	8.01	アメリカ	5.45
3	その他の農耕の製品	\$376,773	中国	20.37	香港	17.23	アメリカ	14.01
4	まぐろ、生冷蔵	\$195,259	インドネシア	56.06	フィリピン	12.61	日本	7.12
5	羽、羽絨	\$173,777	日本	37.38	中国	13.25	韓国	12.28



台湾が区域貿易協定を調印する沿革 台湾簽訂區域貿易協定沿革

FTAについてアメリカと掛け合い。(與美國洽談FTA中)

台湾と中国が調印したECFAは2010年9月12日より発効する。

台湾とホンジュラス(宏都拉斯)が調印したFTAは2008年3月1日より発効する。

台湾とエルサルバドル(薩爾瓦多)が調印したFTAは2008年3月1日より発効する。

台湾とグアテマラ(瓜地馬拉)が調印したFTAは2006年7月1日より発効する。

台湾とニカラグア(尼加拉瓜)が調印したFTAは2006年6月16日より発効する。

2005年1月1日に家畜と家禽類の畜産製品が全面的に輸入解禁する。

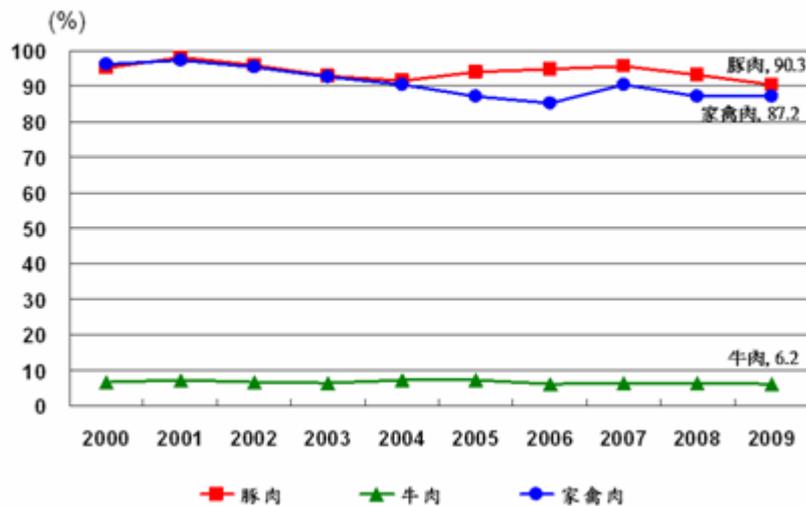
台湾とパナマ(巴拿馬)が調印したFTAは2004年1月1日より発効する。

2002年1月1日より、家畜と家禽類の畜産製品について、関税割当額の範囲内で輸入解禁する。

2002年1月に世界貿易組織(WTO)の会員になった。



台湾における食肉の自給率(重量で計算する) 台湾食肉自給率(以重量計算)





ECFAの調印は台湾の経済に対する影響 簽訂ECFA對台灣經濟的影響

	東南アジア国の協十三つの国 (中国、日本、韓国) 東協加三 中日韓	ECFAの調印 簽ECFA
GDP	-0.84%	+1.65-1.72%
生産総額	-99.87億ドル	+280-288億ドル
輸入総量	-2.74%	+6.95-7.07%
輸出総量	-1.89%	+4.87-4.99%
貿易の差額	-7.59億ドル	+17.6-17.8億ドル
就職の影響		+25.7-26.3万人



ECFAを調印しとも解禁しない農産品 台灣簽訂ECFA不開放農產品

- 中国に対して、830種類の農産品の輸入を継続的に管制し、現在すでに解禁した1415種類の農産品について、輸入関税を下がらない。
繼續管制中國大陸830項農產品進口，現已開放的1,415項農產品也不降低關稅。
この830種類は全国の各県市で生産された主な農漁畜産の製品を含む。
830項包括全國各縣市生產之主要農漁畜產品：
- 敏感性の関税の割当額の製品(米、ピーナッツ、にんにく、小豆、東方梨、バナナ、マンゴー、パイナップル、液体乳など)。
敏感性關稅配額產品(稻米、花生、大蒜、紅豆、東方梨、香蕉、芒果、鳳梨、液態乳等)
- 生産量が多い生鮮の野菜(キャベツ、白菜、じゃがいも、玉ねぎなど)。
大宗生鮮蔬菜(甘藍、白菜、馬鈴薯、洋葱等)
- 生産量が多い生鮮の果物(グァバ、ローズアップル、スターフルーツ、柑橘など)。
大宗生鮮水果(番石榴、蓮霧、楊桃、柑橘等)
- 主な雑穀などの特殊作物(茶葉、甘い藪、スイートコーン、枝豆など)。
主要雜糧特作(茶葉、甘藷、甜玉米、毛豆等)
- 畜産製品(豚肉、羊肉、鶏肉、卵、アヒル肉など)。
畜禽產品(猪肉、羊肉、雞肉、雞蛋、鴨肉等)
- 水産養殖の製品(うなぎ、テラピア、かぎ、とこぶし)。
水產養殖產品(鰻魚、吳郭魚、牡蠣、九孔等)



ECFAの調印について、農業協議の議題 台湾簽訂ECFA農業協商議題

中国との農産品について検疫と検証の提携協議

兩岸農産品檢疫檢驗合作協議

- お互いに動植物の疫病通報、検証、農業標準の調整及び協議の体制などを作る。
建立兩岸動植物疫病通報、查證、農藥標準調和及協商機制。
- 中国動植物の疫病の侵入を防ぐ、果物の輸出を順調する。
防止中國大陸動植物疫病傳入、水果順暢出口。

両国の農業智慧財産権について

兩岸農業智慧財産権

- 農産の開発成果が中国で智慧財産権を申請すること。
農産研發成果於中國大陸申請智慧財産權之受理。
- 台湾の商標及び有名な農産品産地の標示が盗用され、台湾以外の区域で生産された果物について、標示が盗用された時の取締り。
防止我國商標及著名農産品産地被搶註、非台灣生產水果以台灣生產名義標示之取締。
- 「吉園圃台湾安全蔬果」及び「CAS台湾優良農産品質」の認証標示が中国で登録できる、そして、中国及びほかの国で生産された農産物と区別する。
「吉園圃台湾安全蔬果」及「CAS台湾優良農産品」認證標章註冊併與中國大陸及其他國家的産品區隔。

漁船船員の労務の提携協議について

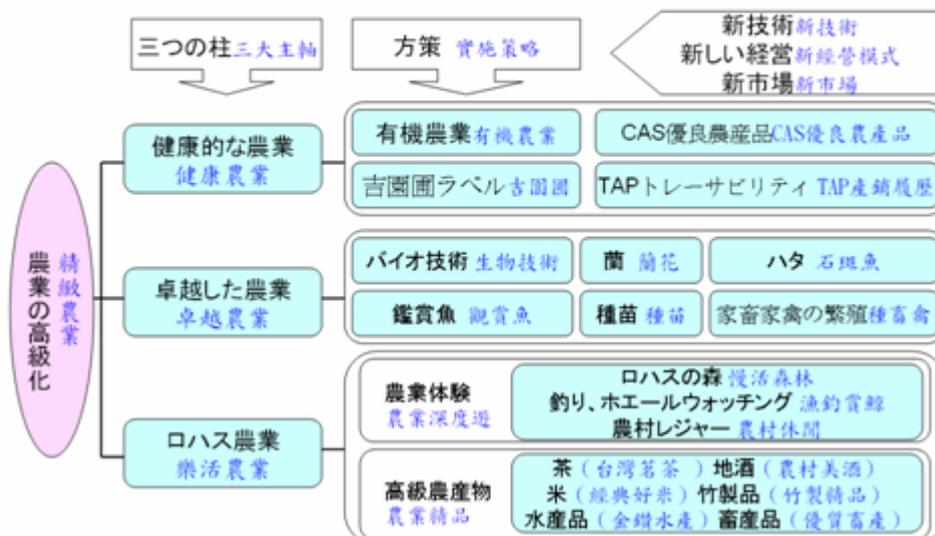
漁船船員勞務合作協議

- 正常的な漁船船員の派遣体制を確立し、漁業の船主の生命財産及び合理的な權益を確保する。
建立正常漁船船員派出機制，以保障漁船主生命財産及合理權益。



地域貿易協定に対応する台湾の農業政策 台湾農業因應區域貿易協定的主要政策

農業政策：健康、効率、永續的經營 農業政策：健康、效率、永續經營





区域貿易の協定に対して台湾農業の対応 - 米

台湾農業因應區域貿易協定-稻米

特殊ブランドを確立し、品質を中心として、差別化とブランド化を通して、輸入米と区別し、市場競争力を向上させる。
 建立特有品牌，以品質為中心，透過差別化、品牌化，與進口米加以區隔，必能提升市場競爭力。

■技術面-品種改良と普及

技術面-致力於品種改良與推廣

■等級をつける制度、ブランドの販売、生産履歴制度の確保などによって、国産米の安全性を国民にイメージする。

銷售面-應落實分級制度、推動品牌行銷、建立產銷履歷制度，使國產米以優質安全的形象在市場上與進口米區隔；

■生産面-集団栽培によって、小さい農家を組んで大きい農家になり、生産効率を向上させ、生産コストを低下させる。

生産面-可透過集團栽培，將小農結合成大農，提高產銷效率，降低生產成本。



区域貿易の協定に対して台湾農業の対応 - プロイラー

台湾農業因應區域貿易協定-白肉雞

▶策略の同盟を推進して、飼料工場、と殺工場、繁殖場及び養鶏場の間に契約生産を結びます。

推動策略聯盟，飼料廠、電宰廠、種雞場與養雞戶採取契約養殖。

▶現在、契約生産のプロイラーの飼育数は総生産量の95%に達する。育成率、飼育規模及び生産指数は向上させ、プロイラー産業は現代化に進み、国際競争率に確立される。

目前契約養殖約達白肉雞總隻數之95%，育成率、飼養規模及生産指數都有進展，白肉雞產業已邁向現代化，具國際競爭力。

